

# أسلوب أداء مازوركا البيانو عند سيرجي ليابونوف

م / ريهام مدحت فرغلي فولى  
معيد – بقسم التربية الموسيقية بكلية التربية النوعية جامعة المنيا  
أ.م.د/ أحمد يحيى عبد العزيز  
أستاذ البيانو المساعد بقسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية- جامعة المنيا.  
أ.م.د/ دعاء إسماعيل جلال  
أستاذ المناهج وطرق التدريس المساعد بقسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية  
جامعة المنيا  
أ.م.د/ زينب أبو الصفا محمود  
أستاذ البيانو المساعد بقسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية - جامعة  
المنيا



## مجلة البحوث في مجالات التربية النوعية

معرف البحث الرقمي DOI: 10.21608/JEDU.2023.247970.1971

المجلد التاسع العدد 49 . نوفمبر 2023

الترقيم الدولي

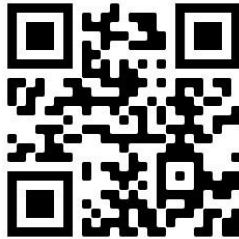
P-ISSN: 1687-3424

E- ISSN: 2735-3346

موقع المجلة عبر بنك المعرفة المصري <https://jedu.journals.ekb.eg/>

موقع المجلة <http://jrfse.minia.edu.eg/Hom>

**العنوان:** كلية التربية النوعية . جامعة المنيا . جمهورية مصر العربية





## تقديم البحث:

الموسيقى هي فن التعبير عن الذات إهتمت بها الأمم لتدريس فنياتها كعنصر أساسي لتهديب السلوك، والتنمية الوجدانية.<sup>(1)</sup>

ومن الأشكال الموسيقية التي انتشرت في روسيا خلال الفترة ما بين نهاية القرن الثامن وبداية القرن التاسع عشر مؤلفة المازوركا، وهي أحد القوالب الموسيقية التي انتشرت نتيجة لاحتلال روسيا لبولندا؛ مما ساعد المازوركا على الإنتشار ليست في الصالونات الروسية فقط؛ ولكن في الريف الروسي أيضاً، ومن مظاهر الانتشار الواسع لها هو بناء لحن السلام الوطني البولندي على إيقاعات المازوركا، كما بلغت شهرتها على يد الموسيقي البولندي فردريك شوبان\* (Frederic Chopin) (1810م : 1849م)<sup>(2)</sup>، والمازوركا هي رقصة بولندية ريفية تجمع بين الرقص والغناء الشعبي البولندي، كما تُعطي إحساساً بالقوة والنشاط والحيوية بما تحتويه من أفكار متنوعة وتكوينات تقوم بأدائها أعداد زوجية من الراقصين، وهي في ميزان ثلاثي، في سرعة معتدلة يوجد بها ضغط قوي (Accent) على الوحدة الثانية أو الثالثة للميزان الثلاثي في كل مازورة<sup>(3)</sup>.

أما بالنسبة للمؤلف الموسيقي الروسي سيرجي ميخائيلوفيتش ليابونوف فكانت آلة البيانو هو الوسيلة المفضلة لديه للتعبير، فمن أصل 71 عملاً مكتملاً من التأليف، خصص منها 35 عملاً من أجل العزف المنفرد على آلة البيانو بالإضافة إلى ذلك قام بتأليف اثنين كونشيرتو البيانو، وعملاً موسيقياً للبيانو والأوركسترا، ومجموعة سداسية

(1) آمال احمد مختار صادق: "لغة الموسيقى دراسة في علم النفس اللغوي وتطبيقاته في مجال الموسيقى"، مركز التنمية البشرية والمعلومات، عام 1988م، بتصرف، ص10.

\* فردريك شوبان (Frederic Chopin) (1810م : 1849م): هو مؤلف ماهر وعازف بيانو، ولد في مدينة وارسو ببولندا، ألف مقطوعات مميزة للبيانو منها 59 مقطوعة مازوركا، 21 نوكتيرن، 26 افتتاحية، 4 مقطوعات الرقصة الروندو، 4 مقطوعات الرقصة الشيرزو، 27 دراسة، 19 فالس، و 15 تاليفاً من أنواع مختلفة.

(2) **Apel, Willi:** "Harvard Dictionary of music and musician", 2nd edition Harvard university press Cambridge Massa Chusetts, 1972, p.512.

(3) محمد محمود سامي حافظ: "الموسيقى المصرية الحديثة وعلاقتها بالغرب"، مكتبة الأنجلو المصرية 1982م، ص58.

للبيانو والآلات الوترية، وعدد من مازوركا البيانو والأغاني بمصاحبة آلة البيانو، ويُعد ليابونوف واحد من أهم الملحنين الذين أظهروا أن الخيال والذوق والإلمام بآلة البيانو المفضلة لديه هي أكثر من كافية لوضع أجمل الألحان، وفي عام 1924م مات ليابونوف بنوبة قلبية خلال جولة موسيقية في باريس.<sup>(1)</sup>

### مشكلة البحث:

بالرغم من تميز مازوركا البيانو عند سيرجي ليابونوف بالألحان الشيقة، وما تحتويه من تقنيات عزفية تساعد على تنمية المهارة العزفية لدارسي آلة البيانو؛ إلا أنه لم يتم تناولها بالدراسة والتحليل بالكليات المتخصصة؛ لذا رأت الباحثة أهمية تناول هذه المؤلفات بالبحث والدراسة والتحليل لتذليل الصعوبات التقنية التي تشتمل عليها المؤلفات وللوصول بها للأداء الجيد.

### أهداف البحث:

- (1) التعرف على خصائص العناصر الموسيقية التي تميز مازوركا البيانو رقم (8) مصنف 36 عند سيرجي ليابونوف.
- (2) تحديد الصعوبات التقنية والتقنيات العزفية التي اشتملت عليها مازوركا البيانو رقم (8) مصنف 36 عند سيرجي ليابونوف وتذليلها باقتراح التدريبات والإرشادات العزفية للوصول للأداء الجيد.

### أهمية البحث:

الإرتقاء بمناهج البيانو في كليات التربية النوعية ودمج مؤلفات مازوركا البيانو لسيرجي ليابونوف والإستفادة من الإرشادات العزفية في تطوير أداء دارسي آلة البيانو.

### تساؤلات البحث:

- (1) ما خصائص العناصر الموسيقية التي تميز مازوركا البيانو رقم (8) مصنف 36 عند سيرجي ليابونوف.

(<sup>1</sup>) أميرة بكري العشري: "أسلوب سيرجي ليابونوف في تعليم التقنيات العزفية من خلال مقطوعات البيانو مصنف 59" بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، المجلد السابع والأربعون، العدد الأول - جامعة المنصورة، كلية التربية النوعية، قسم التربية الموسيقية، يناير 2022م، ص 25.

(2) ما الصعوبات التقنية والتقنيات العزفية التي اشتملت عليها مازوركا البيانو رقم (8) مصنف 36 عند سيرجي ليابونوف وما هي التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة لتذليلها للوصول للأداء الجيد.

### حدود البحث:

تقتصر حدود البحث على عينة مختاره من مازوركا البيانو لسيرجي ليابونوف والتي ألفها عام 1909م في روسيا.

### إجراءات البحث:

### عينة البحث:

- مازوركا البيانو رقم 8 مصنف 36 عند سيرجي ليابونوف ( Piano Mazurka No.8 Op.36).

### منهج البحث:

اتبعت الباحثة في هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل محتوى):

هو المنهج الذي يقوم على وصف ظاهرة بموضوع البحث وتحليل بنيتها الأساسية وبيان العلاقة بين مكوناتها.(1)

### أدوات البحث:

المدونة الموسيقية لمازوركا البيانو رقم (8) مصنف 36 لسيرجي ليابونوف.

### مصطلحات البحث:

• المازوركا (Mazurka):(2)

هي رقصة أو أغنية بولندية الأصل ميزانها (4/4) أو (8/8) نشطة انتشرت في منتصف القرن الثامن عشر في كل من ألمانيا وفرنسا ثم إنجلترا وأمريكا في مطلع

(1) آمال صادق - فؤاد أبو حطب: "مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائي"، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، 1991م، ص ٢٨.

(2) Sadie Stanely: "The New Grove's Dictionary Of Music and Musicians", Six Edition, Macmillan, London ,vol.45, 1980, P.865.

القرن التاسع عشر وبلغت شهرتها على يد الموسيقي البولندي شوبان الذي ألف منها 55 قطعة.

• **هوموفوني (Homophony):**(1)

هو توافق الأصوات وهو لفظ يوناني ويعني تأليف موسيقى للآلات أو الغناء ذات مسار لحنى ميلودي يصاحبه تأليفات هارمونية.

• **بوليفوني (Polyphony):**(2)

هي كلمة أصلها يوناني تعني التعدد اللحني وتتكون فيها المقطوعة الموسيقية من عدة ألحان تسير بخطوط أفقية مقابلة فوق بعضها البعض تسمع في وقت واحد وتعتمد البوليفونية على إبراز التباين بين الخطوط اللحنية المختلفة.

• **أسلوب أداء (Performance Style):**(3)

هي الصفة المميزة للمؤلفة الموسيقية والتي تعبر عن الغرض الذي يريد المؤلف أن يوضحه كما يرمز إلى الصفات المميزة لأسلوب كل مؤلف موسيقي.  
الدراسات العربية السابقة المرتبطة بموضوع البحث:

**الدراسة الأولى بعنوان: "أسلوب أداء بعض مؤلفات بلاكيرييف آلة البيانو".**(4)

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على أسلوب أداء مؤلفات البيانو عند بلاكيرييف من خلال المازوركا والخصائص الفنية المميزة لها ،وتحديد الصعوبات التقنية والتعبيرية في بعض مازوركات البيانو عند بلاكيرييف ، ووضع الإرشادات العزفية والتدريبات المقترحة لعينة البحث من المازوركا عند بلاكيرييف لتذليل الصعوبات

(1) **كمال الدين عيد:** "أعلام ومصطلحات الموسيقى الغربية"، قاموس منهجي لدراسي الفنون في الوطن العربي، دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر، القاهرة، عام ٢٠٠٦م، ص ٧٦.

(2) **حسام الدين زكريا:** "المعجم الشامل للموسيقى العالمية الجزء الأول (المصطلحات والمصنفات)"، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، عام 2004م، ص1.

(3) **Martin Cooper:** "The Concise Encyclopedia of Music and Musicians", Hutchinson of London Ltd – London – 1978, p.433.

(4) **ساره عبد المنعم احمد:** " أسلوب أداء بعض مؤلفات بلاكيرييف آلة البيانو "رسالة ماجستير منشوره ،كلية التربية الموسيقية، جامعه حلوان ،القاهرة، ٢٠١٤م.

، وكانت عينة البحث مازوركا رقم (1، 2، 3، 7) عند ميلي بلاكيريف، وإتبعته الباحثة المنهج الوصفي (تحليل محتوى) ،وقدمت الباحثة في الإطار النظري نبذة عن الموسيقى في روسيا ،والموسيقى الروسية في القرن التاسع عشر، ومن نتائج البحث التوصل الي أسلوب أداء ميلي بلاكيريف في مؤلفاته للبيانو عينة البحث، والتوصل الخصائص الفنية والتقنيات العزفية التي تحتويها، والتوصل للتمارين والارشادات العزفية والتكنيكية لتذليلها وعزفها بشكل أفضل، وتتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في تناولها الموسيقى الروسية، وقالب المازوركا ،وإتباعها المنهج الوصفي، وتختلف في تناولها لشخصيه الدراسة حيث أنها تناولت المؤلف بلاكيريف ، بينما البحث الراهن تناول المؤلف الروسي سيرجي لياونوف، ويرجع الإستفادة منها في الإطار النظري.

### الدراسة الثانية بعنوان: "دراسة تحليليه للتقنيات العزفية في مازوركا البيانو رقم "1، 6" عند مانويل بونس لتحسين الأداء لدارسي آلة البيانو".<sup>(1)</sup>

هدفت هذه الدراسة إلى تحديد التقنيات العزفية التي تحتوي عليها مازوركا البيانو عند مانويل بونس (عينة البحث) ،ووضع الإرشادات العزفية المقترحة سواء المبتكرة من الباحث أو التي يستعين بها والتي تساعد في أداء تقنيات المازوركا بشكل صحيح، وكانت عينة البحث مازوركا البيانو رقم "1، 6" عند مانويل بونس ،وقد إستخدمت الدراسة المنهج الوصفي (تحليل محتوى)، وكانت الحدود الزمنية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، والإطار النظري تناول نبذة عن المازوركا ونشأتها وأنواعها والسمات المميزة لها ،ومن أهم النتائج التوصل إلى تحديد أشكال مختلفة من التقنيات العزفية للبيانو وكيفية الإستفادة منها في عمليه التعليم الموسيقي لدارسي البيانو ، ومنها تقنيه حليه الأريجييو مسافه أكثر من أوكتاف، وأداء الأقواس اللحنية القصيرة slur وغيرهم من التقنيات ،والتوصل إلى الإرشادات العزفية والتمارين المقترحة التي تساعد

<sup>(1)</sup>خالد محمد رشدي محمد: "دراسة تحليليه للتقنيات العزفية في مازوركا البيانو رقم (١،٦) عند

مانويل بونس لتحسين الاداء لدارسي آلة البيانو "بحث منشور، مجله البحوث في مجالات التربية النوعية،المجلد ٨ العدد ٤٣ ،كلية التربية النوعية ،جامعة المنيا ،نوفمبر ٢٠٢٢ .

على أداء التقنيات العزفية بصورة جيدة، وتتفق تلك الدراسة في تناولها لقلب المازوركا وتختلف في شخصية الدراسة حيث أن البحث الراهن تناول المؤلف الروسي سيرجي ليابونوف بينما هذه الدراسة تناولت المؤلف مانويل بونس، ويرجع الاستفاده منها في الإطار النظري والتعرف على قلب المازوركا.

الدراسات الأجنبية السابقة المرتبطة بموضوع البحث:

الدراسة الثالثة بعنوان: "سوناتا البيانو لسيرجي ميخائيلوفيتش ليابونوف مصنف ٧٢ (٨٠٩١) الأسلوب والبنية وسوابق القرن التاسع عشر".<sup>(1)</sup>

**Sergei Mikhailovich Lyapunov's Piano Sonata Op.27 (1908)  
:Style, Structure ,and Nineteenth–Century Precedents".**

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على المؤلف سيرجي ميخائيلوفيتش ليابونوف، وأسلوبه، وأهم أعماله، وكانت عينة البحث سوناتا البيانو مصنف 27 لسيرجي ليابونوف، واتبعت الدراسة المنهج الوصفي (تحليل محتوى)، ويناقش الفصل الأول حياة ليابونوف ومخرجاته التركيبية، والفصل الثاني يتضمن لمحة تاريخية عن سوناتا البيانو مصنف ٧٢ لسيرجي ليابونوف، والفصل الثالث يتناول التأثيرات على أسلوب ليابونوف التركيبي، ويقدم الفصل الأخير سجل الأداء والتسجيلات، ومن نتائج الدراسة التوصل إلى أسلوب سيرجي ليابونوف، وإلى التقنيات العزفية والإرشادات التي يحتاجها العزف لأداء السوناتا أداءً سليماً، وتتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في تناول المدرسة الروسية ومؤلفاتها وأيضاً شخصية الدراسة وهو المؤلف سيرجي ليابونوف وأهم أعماله، وتختلف في تناول القلب الموسيقي وعينه البحث حيث أن تلك الدراسة تناولت سوناتا البيانو مصنف ٢٧، بينما البحث الراهن تناول مازوركا البيانو.

<sup>1</sup>(Andrey Y. Karpyuk," Sergie Mikhailovich Lyapunov's Piano Sonata Op.27 (1908)  
:Style,Structure.,and Nineteenth–Century Precedents",Degree of Doctor of Musical Arts at the University of Connecticut ,2015.



وينقسم البحث إلى جزأين:

الجزء الأول: الإطار النظري ويشمل:

- نبذة عن الموسيقى الروسية.
- نبذة عن المازوركا ، وأنواعها، وعناصرها.
- نبذة عن المؤلف سيرجي ليابونوف.

الجزء الثاني: الإطار التطبيقي ويشمل:

- تحليل المدونة عينة البحث.

الإطار النظري:

نبذة عن الموسيقى الروسية.

شهدت روسيا خلال القرن التاسع عشر تطوراً ملحوظاً فلم يكن لها من قبل ذلك أي إضافات للفن الموسيقي الغربي، حيث كان الفن الشعبي الأصيل في روسيا هو أقوى عناصر الموسيقى الروسية قبل القرن التاسع عشر، وتدرجياً ظهرت الرغبة عند بعض الموسيقيين الروس في التعرف على الطرق الواردة من الخارج فقد بعثت في الموسيقى الروسية روحاً جديداً ونقلها لمرتبة الفن العالمي<sup>(1)</sup>.

وقد ساد الحياة الموسيقية في روسيا في القرن التاسع عشر تياران موسيقيان متميزان الأول وهو تيار الموسيقى الأوربية ذات التأثيرات الموسيقية الفرنسية والإيطالية وهو التيار الذي بلغ مستوى بارزاً من الإتقان، وأصبح جزءاً من حياة الطبقات المثقفة في روسيا<sup>(2)</sup>، والثاني وهو تيار موسيقي (العامة) القائم على الموسيقى الفلكلورية السلافية من جانب، وموسيقية الكنيسة الروسية الأرثوذكسية من جانب آخر<sup>(3)</sup>. وظل كل منهما يعيش بمعزل عن الآخر ولأول مرة في تاريخ روسيا تقارب هذان التياران على أيدي رواد الموسيقى القومية الذين اشتهروا باسم "الحفنة القومية" أو

(1) عواطف عبد الكريم وآخرون: "محيط الفنون"، دار المعارف، القاهرة، 1971 م، ص 340.

(2) بول هنري لانج: "الموسيقى في الحضارة الغربية من بيتهوفن إلى أوائل القرن العشرين"، مرجع سابق، عام 1984م، ص 238 : 239.

(3) سمحة الخولي: "القومية في موسيقى القرن العشرين"، سلسلة كتب ثقافية شهرية يصدرها المجلس الوطني للثقافة والفنون والأدب، الكويت، 1992 م. ص 98.

"الخمسة الكبار"<sup>(1)</sup>، وهم ميلي بالاكيريف، سيزار كوي (Cesar Cui) (١٨٣٥م : ١٩٧٨م)، ألكسندر بورودين (Alexander Borodin) (١٨٣٣م : ١٨٨٧م)، نيقولا ي ريمسكي كورسكوف، موديست موسورسكي (Modest Moussorgsky) (١٨٣٩م : ١٨٨١م).

كانت روسيا في مطلع القرن العشرين تحت حكم قيصري تتداعى أركانها، كما أدت الحرب العالمية الأولى وتدهور النظام إلى إندياع الثورة الاشتراكية عام 1917م فاجتاحت البلاد اضطرابات خطيرة لم تهدأ حدثها إلا في العشرينات، وأخيرا بدأت أوضاع المجتمع الاشتراكي تستقر، مغيرة لكل نظم الاقتصاد والعلاقات الإجتماعية تغييراً لا نظير له من قبل، وكان لابد لهذه التغييرات العميقة في المجتمع من أن تنعكس على الثقافة والموسيقى<sup>(2)</sup>.

وتخطت مكانة المدرسة الروسية لآلة البيانو حدود روسيا وأصبحت ظاهرة ثقافية ذات أهمية عالمية تحديداً من نهاية القرن التاسع عشر وحتى بداية القرن العشرين، حيث ارتكزت المدرسة الروسية على أسس قوية في هذه الفترة وهي بداية وجود منهج تربوي دقيق ومبادئ أساسية في تعليم العزف على آلة البيانو، والتي يجب أن يتبعها المعلم ويسير على خطاها في الشرح للوصول إلى الأداء الجيد<sup>(3)</sup>.

(<sup>1</sup>) Calvocressi, M. D: "A Survey of Russian Music", Reprinted from 1944, by Greenwood, Westport 1974, p. 87.

\* سيزار كوي (Cesar Cui) (١٨٣٥م : ١٩٧٨م): هو موسيقار روسي وعارف بيانو له العديد من المؤلفات والكتب.  
\*\* ألكسندر بورودين (Alexander Borodin) (١٨٣٣م : ١٨٨٧م): هو موسيقار روسي وعارف بيانو روسي له العديد من المؤلفات والكتب، أحد أعضاء جماعة الخمسة الكبار، درس الموسيقى علي يد بالاكيريف، تتميز أعماله بتعدد الألوان والأصالة الروسية، كتب ثلاثة سيمفونيات وأوبرا الأمير إيغور وأعمال أخرى لآلة البيانو المنفردة.

\*\*\* موديست موسورسكي (Modest Moussorgsky) (١٨٣٩م : ١٨٨١م): هو موسيقار روسي، ملحن، وعازف بيانو له العديد المؤلفات والكتب، أحد أعضاء جماعة الخمسة الكبار، أعماله مستوحاة من الفلكلور الروسي، كتب أوبرا بريس جود ونوف، مقطوعة ليلة على الجبل بالإضافة إلى العديد من الأغاني.

(<sup>2</sup>) Gerald Seaman: "Music and the Russian Revolution History of European Iseas", Vol 11, Univ. Auckland New Zealand, 1989, p. 197- 202.

(<sup>3</sup>) Kazan Federa: "Playing Exercises in Learning Piano for Beginners Survey of Russian Piano Methods", University, Kazan, Tatarstan, Russia, The Turkish Online Journal of Design, Art and Communication, November 2016, p. 87.

## نبذة عن المازوركا

المازوركا هي رقصة بولندية ريفية تجمع بين الرقص والغناء الشعبي البولندي، كما تُعطي إحساساً بالقوة والنشاط والحيوية بما تحتويه من أفكار متنوعة وتكوينات تقوم بأدائها أعداد زوجية من الراقصين، وهي في ميزان ثلاثي، في سرعة معتدلة يوجد بها ضغط قوي (Accent) على الوحدة الثانية أو الثالثة للميزان الثلاثي في كل مازورة.<sup>(1)</sup>

## أنواع المازوركا:

تختلف إيقاعات المازوركا وتظهر في رقصات مختلفة في سرعة الأداء، وتتكون المازوركا من ثلاثة أنواع، تؤدي في سرعات مختلفة تتراوح ما بين السرعة المتوسطة والسريعة، وهم:

## (١) رقصة المازوركا (Mazurka) أو (Mazur):

هي رقصة معتدلة السرعة تتميز بأنها أكثر حيوية، تعد أكثر الرقصات الثلاثة شيوعاً، وتتراوح سرعة الكروش بها ما بين (♩ = 120) إلى (♩ = 140).<sup>(2)</sup>

## (٢) رقصة الكوجياك (Kujawiak):

وهي إحدى الرقصات الشعبية البولندية، تكتب في ميزان ثلاثي وسرعة هذه الرقصة قريبة من سرعة رقصة المازوركا<sup>(3)</sup>.

## (٣) رقصة الأوبريك (Oberek) أو (Oberetus):

هي رقصة بولندية حيوية، وهي أسرع بكثير من رقصة الفالس البولندية، كما أنها تُعد واحدة من الرقصات الوطنية في بولندا، حيث انها ثاني أكثر رقصة شعبية في الموسيقى البولندية الأمريكية بعد البولكا<sup>(4)</sup>، وهي عادة أكثر سرعة من الرقصتين

(1) Latham, Alison: "The Oxford Companion to Music", First Puhlshed, Oxford University PRESS, INC, New York, 2002s, p.750 .

(2) أحمد بيومي: "القاموس الموسيقي"، وزارة الثقافة المصرية المركز الثقافي القومي، دار الأوبرا المصرية، القاهرة، عام ١٩٩٢م، ص ١١٥.

(3) حسام الدين زكريا: "المعجم الشامل للموسيقى العالمية"، الجزء الأول المصطلحات والمصنفات، الهيئة العامة المصرية للكتاب، القاهرة، عام ٢٠٠٤م، ص ٤٦.

(4) سعاد محمد عثمان خان: "دراسة تحليلية لمازوركا البيانو مصنف ٥٠ عند كارول ليمانوفسكي لتحسين الأداء العرفي للطلاب"، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية النوعية، جامعة القاهرة، الجيزة، عام ٢٠١١م، ص ٩٠، ٩١.

السابقتين (المازوركا، والكوجياك)، حيث تتراوح سرعة الكروش بها ما بين (  $160 = \text{♩}$  ) إلى (  $180 = \text{♩}^{(1)}$  )، وتمتاز هذه الرقصة بوجود نبر قوي يؤدي على الوحدات المتوسطة القوة<sup>(2)</sup>.

### عناصر المازوركا: (السمات المميزة لمؤلفة المازوركا):

**أولاً: السلم:** تؤدي المازوركا القديمة في مقام الليدان وهو من المقامات المميزة للمازوركا البولندية، حتى أنه سُمى بعد ذلك بالمقام البولندي<sup>(3)</sup>.

**ثانياً: من الناحية اللحنية:** استعمال التدرج في التعبير ما بين كريشندو (Crescendo) (<)، وديمينويندو (Diminuendo) (>)، والمازوركا التي لم تتأثر بالموسيقا الحضارية تبدو وكأنها بدون نهاية واضحة، وذلك لعدم انتهائها بالقفلة التامة<sup>(4)</sup>.

**ثالثاً: المصاحبة والهارموني:** المصاحبة الأصلية للمازوركا القديمة عبارة عن ألحان غنائية، فقد كانت تؤدي بطريقة\* (Duda Bag pipe) الذي يعطى نغمة الأساس أو نغمتي الأساس والخامسة بطريقة متصلة أو متكررة، مع إدخال الزخارف اللحنية المختلفة مع كل تغيير<sup>(5)</sup>.

(1) **Butterfield, Lorraine, "An: "An Investigation of rhythm In the piano mazurkas of Alexander Tansman : A guide for the piano instructor/performer"**, Degree of Doctor of Philosophy in the school of Education Health, nursing and the arts professions Ph.D, New York University, 1990, P93.

(2) **Carol Kendall Oliver: "The Mazurka triangle: the influence of the mazurkas of Frederic chopin on the mazurkas of Alexander Scriabin and Reinhold Gliere"**, Doctor of Musical Arts Degree, The University of Memphis, May 2005, p28.

(3) **خالد محمد رشدي محمد: "دراسة تحليلية للتقنيات العرقية في مازوركا البيانو رقم ١ ، ٦" عند مانويل يونس لتحسين الأداء لدارسي آلة البيانو"**، بحث إنتاج منشور، مجلة البحوث في مجالات التربية النوعية، العدد الثالث والأربعون، كلية التربية النوعية، جامعة المنيا، نوفمبر ٢٠٢٢م، ص ٩٠٦.

(4) **Jenniffr A. Maxwell: "Tracing a lineage of the Mazurka genre: influences of Chopin and szymanowski on thomas ades' Mazurkas for piano, op.27"**, Boston University College of Fine Arts, degree of Doctor of Musical Artst, 2014s ,P.87.

\* (Duda Bag pipe): هي إحدى أنواع القرب الريفية.

**Burhardt, Stefan: "Polonez. Katalog Tematyczny: Polomise: Thematic catalogue"**, 3 (5) vols, Kaków, PWM Edition, 1976s, P.212.

## رابعاً: من الناحية الإيقاعية.

يبني إيقاع المازوركا أساساً في زمن ثلاثي في شكل (ل ل ل)، كما يظهر إيقاع (ل ل ل) بصورة غالبية، وهناك أيضاً إيقاع يميز المازوركا، وهو إيقاع (ل ل ل)، ويظهر في المازوركا أيضاً أشكال إيقاعية مثل (ل ل ل)، والشكل الإيقاعي (ل ل ل) بتنوعاتها، والأشكال المرادفة لتلك الإيقاعات هي (ل ل ل)، إيقاع (ل ل ل)، وإيقاع (ل ل ل)، وقد تعني هذه الأشكال في بعض الأحيان خطوات الرقصة. وفيما يلي عرض لبعض الأشكال الإيقاعية الرئيسية للمازوركا في ميزان (3/4):<sup>(1)</sup>



شكل رقم (1) يوضح بعض الأشكال الإيقاعية الرئيسية للمازوركا في ميزان (3/4).

## خامساً: السرعة:

تتغير سرعة المازوركا من بطيء إلى سريع، وذلك لتجنب الملل.<sup>(2)</sup>

## سادساً: من ناحية القالب:

قالب المازوركا (القديمة) محدد داخل صيغة ثلاثية (A - B - A2)، وهناك

بعض التركيبات التي تتكون منها المازوركا داخل إطار هذا القالب، وهي:<sup>(3)</sup>

ABAC – ABCA – A BABA – AABC – AAAB – AB BB

## سيرجي ميخائيلوفيتش ليابونوف

هو مؤلفاً موسيقياً، عازفاً لآلة البيانو، ملحناً، معلماً، قائداً، وعالماً موسيقياً

روسياً متميزاً في أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين، إحتل مكانة مهمة في

(1) هبه إبراهيم عزوز: "المعالجة الهارمونية في مازوركا البيانو عند ألكسندر سكريابين"، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية النوعية، جامعة القاهرة، عام 2006م، ص 54.

(2) أحمد يحيى عبد العزيز: "متطلبات أداء مازوركا البيانو مصنف 29 عند رينهولد جليبير"، بحث منشور، مجلة البحوث في مجالات التربية النوعية، المجلد الثامن العدد 40، كلية التربية النوعية، جامعة المنيا، مايو 2022م، ص 79.

(3) Sun-Joo Cho: "Nationalism In Karol Szymanowski's Mazurkas No. 1-4, Op. 50: The Influence of Goral Music" A doctoral document submitted to the Division of Graduate Studies and Research of the University of Cincinnati, Degree of Doctor of Musical Arts, 2007, P117.

تاريخ الموسيقى الروسية، وُلد ليابونوف في مدينة ياروسلافل\* (Yaroslavl) في ٣٠ نوفمبر عام ١٨٥٩م.<sup>(1)</sup>

ألف سيرجي ليابونوف اثنين من مازوركا البيانو مصنف ٩ عام ١٨٩٨م، ونشروا عام ١٨٩٩م، وهما المازوركا رقم ١ في سلم فا/#ص، ومازوركا رقم ٢ في سلم ري b/ك، حيث كانا من بين أول ثمانية مازوركا بواسطة ليابونوف حتى عام ١٩٠٩م، وخلال الأعوام (١٩٠٢م : ١٩٠٥م) قام ليابونوف مع بالاكيرف، بتحرير أعمال جليнка للنشر والترويج لها في السنوات الأولى من القرن العشرين.<sup>(2)</sup>

وهذه الفترة تُعد الفترة الوسطى في حياة ليابونوف الفنية، حيث استمر انشغاله بلوحة المفاتيح طوال العقد الأول من القرن، وبالرغم من ضيق الوقت، أنتج ليابونوف عددًا من مقطوعات البيانو المنفرد وأغلبها من الصالون، والتي تشمل أربع مقطوعات مازوركا منهم مازوركا رقم ٣ مصنف ١٧ في سلم مي b/ص، وهو العمل الأول من القسم الثاني من فترته المتوسطة تم تأليفه ونشره عام 1902م، ومازوركا رقم ٤ مصنف ١٩ في سلم لا b/ك، وهي مختلفة تماماً عن باقي المازوركات فهي الأكثر أهمية من الناحية الموسيقية لليابونوف بهذا الأسلوب، وهي الأكبر من أي مازوركا سابقة، وألف أيضاً مازوركا رقم ٥ مصنف ٢١ في سلم سي b/ص، التي تتسم بطابع شرقي، وإن مازوركا رقم ٤ و ٥ لليابونوف كُتبتا عام ١٩٠٣م، ونشروا عام ١٩٠٤م، ومازوركا رقم ٦ مصنف ٢٤ في سلم صول/ك، كتبت عام ١٩٠٥م ونُشرت عام ١٩٠٦م.<sup>(3)</sup>

وألف مازوركا البيانو رقم ٧ مصنف ٣١ في سلم صول/#ص، تم تأليفه ونشره أيضاً عام ١٩٠٨م، وهي واحدة من أفضل أعماله في هذا النوع، ورقم ٨ مصنف ٣٦

\* ياروسلافل (Yaroslavl): هي إحدى مدن روسيا، وهي بلدة صغيرة بالقرب من موسكو، أُسست عام 1010م من قبل الأمير ياروسلاف، ويُعد القرن 17 عصر الإزدهار لياروسلافل، حيث أصبحت مركزاً ضخماً للتجارة، وهي مدينة تقع على نهر الفولجا، على بعد حوالي 155 مي شمال شرق موسكو.

(1) Stanley Sadie, John Tyrrell: "The New Grove Dictionary Of Music and Musicians", Second Edition, Volume 15, An imprint Oxford University Press, 2002, P. 403- 404.

(2) Brown, David, et al: "The New Grove Russian Masters, I: Glinka, Borodin, Balakirev, Musorgsky, Tchaikovsky", London: Macmillan Publishers Limited, 1986, P. 48.

(3) David Norman Kaiserman: "Previous reference", 1977, p. 138.

في سلم صول/ص عام ١٩٠٩م ونُشرت في نفس العام، وهي المازوركا الثامنة والأخيرة، وأسلوب الكتابة بها بسيط، لكنها تُعد واحدة من أفضل المازوركا.<sup>(١)</sup>

يُعد ليابونوف من العلامات الهامة في تاريخ الموسيقى الروسية، أثرت الاضطرابات السياسية في روسيا، والتي بلغت ذروتها في الحرب العالمية الأولى عام 1914م والثورة الاشتراكية عام 1917م على ليابونوف، حيث أصبحت الحياة في روسيا صعبة بشكل متزايد.<sup>(٢)</sup>

هاجر ليابونوف إلى باريس في عام ١٩٢٣م، وذلك على وجه التحديد لأنه لم يتمكن من العمل بحرية في ظل النظام الجديد، وأصبح مدير مدرسة الموسيقى للمهاجرين الروس، وعاش في باريس لمدة عام واحد فقط، تم تأليف عدد صغير من الأعمال خلال فترة ليابونوف في باريس<sup>(٣)</sup>، حيث توفي ليابونوف في 8 نوفمبر عام ١٩٢٤م عن عمر يناهز ٦٤ عاماً بأزمة قلبية، ودُفن في باريس وأفادت السلطات السوفيتية والشيوعية أن ليابونوف توفي أثناء قيامه بجولة موسيقية في باريس، ورفضت الإعلان عن حقيقة أنه لم يكن ينوي العودة إلى وطنه<sup>(٤)</sup>

وقد اشتهر ليابونوف بالإثني عشر دراسة ( Douze études d'exécution transcendente) مصنف ١١ للبيانو المنفرد التي أتم كتابتها بين عام ١٨٩٧م، وحتى عام ١٩٠٥م<sup>(٥)</sup>، ولا تزال هناك حفنة من أعمال البيانو لليابونوف بدون رقم المصنف، نُشرت جميعها باستثناء الأخيرة بعد وفاته باللغة السوفيتية في موسكو بروسيا، وعلى الرغم من الانخفاض المأساوي في الإنتاج بعد عام 1920م، أسفرت السنوات الثلاثة عشر الأخيرة من حياة ليابونوف عن إرث مُثير للإعجاب يستحق

<sup>(١)</sup> David Norman Kaiserman: "Previous reference", 1977, p. 157.

<sup>(٢)</sup> Francis Maes: "A History of Russian Music", trans. Arnold J. Pomerans and Erica Pomerans (Berkeley: University of California Press, 2002), p. 35.

<sup>(٣)</sup> يسرا عبدالله محمد: "الدراسة التحليلية والاستفادة منها في اثراء مناهج البيانو "مقدمات البيانو مصنف رقم (6) للمؤلف سيرجي ليابونوف"، بحث، المؤتمر العلمي السابع والدولي الثاني، كلية التربية النوعية، جامعة بورسعيد (التعليم النوعي وفاق التنمية في ضوء متطلبات القرن الواحد والعشرين) في الفترة من 18 و 19 نوفمبر 2017. ص ٤.

<sup>(٤)</sup> Bakst, James: "A History of Russian-Soviet Music", New York: Dodd, Mead & Company, 1962, p. 96.

<sup>(٥)</sup> Jacobsen, Leonard G.: "The Performer's Approach to the Twelve Transcendental Etudes, Op. 11 for Piano by S. Liapunov" M.M. thesis, Eastman School of Music of the University of Rochester, 1950, P. 68.

الإهتمام في أدب البيانو خلال الفترة الرومانسية، خاصة في روسيا، حيث كانت على غير العادة ازدهار غني للموهبة التركيبية والكتابة بأحدث الأنماط.

### أسلوب سيرجي لياونوف : ( لياونوف في عالم الموسيقى ) :

قد استمد لياونوف أسلوبه في البيانو من عدد من التأثيرات لاسيما موسيقى بالاكريف وأسلافهم من غرب أوروبا أمثال ليست، شوبان، وكذلك التقاليد الموسيقية للكنيسة الروسية الأرثوذكسية ، لياونوف، وكونه شخصاً متديناً للغاية، قام بدمج موسيقى الكنيسة الأرثوذكسية بشكل مثمر في عدد من أعماله.<sup>(1)</sup> وعلى الرغم من أن كتابته الرائعة للبيانو التي تجمع بين البراعة الغنائية والأداء، فقد تم إهمال الكثير من إنتاجه للبيانو وبالنظر إلى شهرته في تاريخ الموسيقى الروسية فإنه من المستغرب أن أعماله غير معروفة نسبياً على المستوى الدولي، فهو كان أكثر بكثير من مجرد عضو في المدرسة القومية الروسية.<sup>(2)</sup> وتتميز موسيقى لياونوف في أفضل حالاتها بالجمال والعاطفة والإحساس الروسي، وهو أستاذاً موهوباً في الأشكال الصوتية والآلاتية الصغيرة، ومن المؤكد أن جميع أعمال البيانو هذه يجب أن يؤديها عازفو بيانو ماهرون فقط، لن يتمكن الشخص العادي من التغلب عليهم<sup>(3)</sup>، وكانت موهبة لياونوف واهتمامه بآلة البيانو أكبر الأثر، فجعلته من أكثر المؤلفين الموسيقيين مرهفي الحس، كما كانت أعماله لآلة البيانو تتميز بروعة وصياغة الألحان، فقد استطاع أن يربط بين الفلكلور الشعبي والأحداث الواقعة حوله، لينتج فناً خاصاً وشكلاً مميزاً لأعماله.

وفيما يلي قائمة لبعض أعمال سيرجي لياونوف الموسيقية للبيانو.

#### 1) أعمال لياونوف للبيانو المنفرد خلال المرحلة المبكرة من حياته:

جدول رقم (1) يوضح أعمال لياونوف للبيانو المنفرد خلال المرحلة المبكرة من حياته.

اسم العمل	سنة التأليف	سنة النشر
ثلاث مقطوعات للبيانو مصنف 1 (Three Pieces Op.1)	(١٨٨٧م : ١٨٨٨م)	1889م

(1) Andrey Y. Karpyuk: "Previous reference", Degree of Doctor of Musical Arts at the University of Connecticut, 2015, p. 123.

(2) يسرا عبدالله محمد: "مرجع سابق"، عام 2017م، ص ٢٤.

(3) أميرة بكري العشري: "مرجع سابق"، عام 2022م، ص ٢٣.



1896م	1895م	سبع مقدمات مصنف 6 (Seven Preludes Op.6)
1898م	1898م	نوكتيرون في سلم ري/b/ك مصنف 8 (Nocturne in Db/M Op.8)
1899م	1898م	أثنان مازوركا مصنف 9 (Two Mazurkas Op.9)

## (2) أعمال ليابونوف للبيانو المنفرد خلال المرحلة المتوسطة من حياته:

جدول رقم (2) يوضح أعمال ليابونوف للبيانو المنفرد خلال المرحلة المتوسطة من حياته.

اسم العمل	سنة التأليف	سنة النشر
اثني عشر دراسة متسامية مصنف 11 ( 12 ) Douze )(Transcendental Etudes Op. 11 (études d'exécution transcendente	1897م : 1905م	1900م : 1905م
مازوركا رقم 3 في سلم مي/b/ص ( Mazurka No.3 In Eb/min ( Op.17	1902م	1902م
مازوركا رقم 4 في سلم لا/b/ك مصنف 19 (Mazurka No.4 in Ab/Maj Op.19)	1903م	1904م
مازوركا رقم 5 في سلم سي/b/ص مصنف 21 (Mazurka No.5 in Bb/min Op.21)	1903م	1904م
مازوركا رقم 6 في سلم صول/ك مصنف 24 (Mazurka No.6 in G/Maj Op.24)	1905م	1906م
صوناتا البيانو في سلم فا/ص مصنف 27 (Piano Sonata in f/min Op.27)	1906م : 1908م	1908م
مازوركا رقم 7 في سلم صول/#/ص مصنف 31 (Op.31 Mazurka No. 7 In g#/min)	1908م	1908م
مازوركا رقم 8 في سلم صول/ص مصنف 36		

اسم العمل	سنة التأليف	سنة النشر
(Mazurka No. 8 in g/min Op.36)	١٩٠٩م	١٩٠٩م
ثلاث قطع من الصعوبة المتوسطة مصنف 40 Three Pieces of Moderate Difficulty ) (Op.40)	1910م	1910م

### (3) أعمال لياونوف للبيانو المنفرد خلال المرحلة المتأخرة من حياته:

جدول رقم (3) يوضح أعمال لياونوف للبيانو المنفرد خلال المرحلة المتأخرة من حياته.

اسم العمل	سنة التأليف	سنة النشر
تنويعات وفوجا في تيمة روسية في سلم ري #/ص مصنف 49 ( Variations and ) Fugue on a Russian Theme In D#/min (Op.49)	١٩١٢م	١٩١٢م
ست مقطوعات بسيطة (Six Easy Pieces Op.59)	1914م	١٩١٩م
صوناتين في ري b/ك مصنف 65 ( Sonatina in ) (Db/Maj Op.65)	1917م	١٩٢٢م
فالس مرتجل رقم ٣ في سلم مي/ك ( Valse Impromptu No.3 In ) (E/Maj Op.70)	١٩١٩م	١٩٢٢م

### ثانياً: أعمال لياونوف للبيانو المنفرد بدون أرقام تصنيف:

جدول رقم (4) يوضح أعمال لياونوف للبيانو المنفرد بدون أرقام تصنيف.

اسم العمل	سنة التأليف	سنة النشر
برليود للبيانو في سلم ري b/ك ( Prelude In ) (Db/Maj)	١٨٩٥م	١٩٤٩م موسكو
برليود في سلم صول/ك (Prelude In G/Maj)	١٩١٣م : ١٩١٦م	
ست مقطوعات صغيرة سهلة جداً للمبتدئين ) Six Little Very Easy Pieces for (Beginners)	١٩١٨م : ١٩١٩م	١٩٣١م موسكو

## الجزء الثاني: الإطار التطبيقي ويشمل:

### التعريف بالمؤلفة : ( مازوركا رقم ٨ مصنف 36)

ألف سيرجي ليابونوف مازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ في سلم صول /ص عام ١٩٠٩ ، ونُشرت في نفس العام ، وهي المازوركا الأخيرة ، وأسلوب الكتابة بها بسيط ، وهي عبارة عن ثلاث ألحان راقصة ، وإنشاء تركيبية جذابة ومتواضعة خالية من تكرار مثل العديد من أمثله السابقة، وأنها تُعد واحدة من أفضل المازوركا.

الصيغة البنائية لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ للمؤلف الروسي سيرجي ليابونوف:  
التحليل البنائي:

اسم المازوركا: رقم ٨ مصنف ٣٦ (Piano Mazurka No.8 Op.36)

اسم المؤلف: سيرجي ليابونوف (Sergey Lyapunov)

اسم السلم (التونالية): سلم صول/ الصغير ( g- minor )

الطول البنائي: 178 مازوره

النسيج : هوموفوني وبولوفوني

الصيغة: صيغة ثلاثية وكودا ( A – B – A<sub>2</sub>- Coda )

العنصر الزمني:

➤ الميزان: (4) ثلاثي بسيط.

➤ السرعة: Moderato semplice وهي تعني بسيط معتدل (متوسط).

التقسيم العام : (الأجزاء الرئيسية) :ويمكن تقسيم مازوركا رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف إلى ثلاثة أقسام رئيسية وكودا على النحو التالي :

➤ الجزء الأول A : من م ١ : م 60

➤ الجزء الثاني B : من م ٦١ : م ١٢٠

➤ الجزء الثالث A<sub>2</sub> : من م ١٢١ : م ١٦٦

➤ الكودا : من م ١٦٧ : م ١٧٨

**التحليل البنائي (النظري) والعزفي:** بُنيت المازوركا على ثلاثة أجزاء وكودا. أولاً: الجزء الاول (A): من م ١: م ٦٠ ويمكن تقسيمه إلى عدة أفكار لحنية أدائية كالآتي :

**الفكرة الأولى** من م ١: م ٢٦<sup>2</sup> ويمكن تقسيمها إلى جمل وعبارات:  
م ١ : م ٨ وهي **جملة منتظمة** والصياغة اللحنية لليد اليمنى عباره عن نغمات منفردة صعوداً وهبوطاً، وظهر أسلوب العزف المنقطع و حلية الأتشيكانتورا المنفردة والمزدوجة وظهور الأقواس اللحنية ،ويصاحبها في اليد اليسرى تآلفات ثلاثية وتآلفات ثلاثية متباعدة بإسلوب الأداء المنقطع يليها نغمه منفردة وسكته النوار وظهور حليه الأريجييو المتسع ، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (2) يوضح م ١ : م ٨ لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليايونوف

م ٩ : م ١٤ وهي **جملة غير منتظمة** وهي إعادته اللحن للجملة الأولى مع بعض التغييرات من مسافه تون هابط (٢ك) هابطه واعتمد المؤلف في اليد اليمنى على نغمات منفردة صعوداً وهبوطاً وظهور أسلوب العزف المنقطع الاستكانتو والأقواس اللحنية وحلية الأتشيكانتورا المنفردة والمزدوجة ويصاحبها في اليد اليسرى تآلفات ثلاثية متباعدة يليها نغمه منفردة وحليه الأريجييو وأقواس لحنيه وإسلوب العزف المنقطع ، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (3) يوضح م 9 : م 14 لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليايونوف

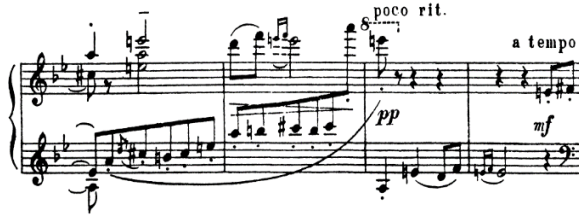
ومن م ١٥: م ٢٢ وهي **جملة منتظمة** وهي تكرار للجملة الأولى مع بعض التغييرات الطفيفة في اليد اليسرى ،والصياغة اللحنية لليد اليمنى عباره عن نغمات

مفرده صعوداً وهبوطاً وتآلفات ثلاثية ونغمات مزدوجة وظهر أسلوب العزف المتقطع وظهور حلية الأتشيكاتورا المنفردة والمزدوجة وظهور الأقواس اللحنية بينما اليد اليسرى عبارة عن نغمات سلميه هابطه ونغمات مزدوجة وظهر أسلوب العزف المتقطع أيضا والأقواس اللحنية ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (4) يوضح م 15 : م 22 لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

من م ٢٣ : م ٢٦<sup>٢</sup> وهي عبارة غير منتظمة وهي تكرر للحن السابق باستخدام اليدين اليمنى واليسرى مع بعض التغييرات واليد اليمنى نغمات مفردة صعوداً ونغمات مزدوجة وتآلفات ثلاثية متباعدة وحلية الأتشيكاتورا المزدوجة واليد اليسرى نغمات سلميه صاعده بأسلوب الأداء المتقطع ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (5) يوضح م ٢٣ : م ٢٦<sup>٢</sup> لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

**الفكرة الثانية** من م ٢٦<sup>٣</sup> م ٤٤ ويمكن تقسيمها لجمليتين غير منتظمتين: **الجملة الأولى** من م ٢٦<sup>٣</sup> م ٣٤<sup>١</sup> ، حيث أن من (م ٣٠<sup>٣</sup> م ٣٣) هي عبارة غير منتظمة وإعادة طبق الأصل من (م ٢٦<sup>٣</sup> م ٢٩) وكانت الصياغة اللحنية عبارة عن ثلاثة أسطر وأربع أسطر لحنيه واليد اليمنى عبارة عن نغمات متسلسله صعوداً وهبوطاً وتآلفات مزدوجة وإستخدم أسلوب الأداء المتقطع والأقواس اللحنية والرباط الزمني وحليه الأتشيكاتورا المنفردة والمزدوجة أما اليد اليسرى عبارة عن نغمه منفردة ثم نغمه

مزوجة على بعد سادسه صاعده وإستخدم أيضا حلية الأربيجيو والأقواس اللحنية ،  
والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (6) يوضح م<sup>3</sup>: ٢٦ م<sup>1</sup>: ٣٤<sup>١</sup> لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليايونوف

والجملة الثانية من م<sup>٢</sup>: ٣٤ م<sup>٢</sup>: ٤٢ وهي جملة مطولة ، وإعاده اللحن مره أخرى  
تصوير على طبقه أعلى ، ومن (م<sup>3</sup>: ٣٤ م<sup>3</sup>: ٣٧) ومن (م<sup>3</sup>: ٣٨ م<sup>3</sup>: ٤١) نفس الصياغة  
اللحنية السابقة ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (7) يوضح م<sup>٢</sup>: ٣٤ م<sup>٢</sup>: ٤٢ لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليايونوف

من م<sup>٣</sup>: ٤٤ و م<sup>٣</sup>: ٤٣ هي لينك لحنى في اليد اليمنى تمهيداً للفكرة التالية والشكل

التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (8) يوضح من م<sup>٣</sup>: ٤٣ و م<sup>٣</sup>: ٤٤ لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليايونوف

الفكرة الثالثة من م<sup>٤</sup>: ٤٥ م<sup>٦</sup>: ٦٠ ويمكن تقسيمها إلى جملتين منتزمتين:

الجملة الأولى : من م<sup>٤</sup>: ٤٥ م<sup>٥</sup>: ٥٢ وهي جملة منتظمة ، وهي إعادة للصياغة اللحنية

للفكرة الأولى الجملة الثالثة من م<sup>١٥</sup>: 22 ، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (9) يوضح من م ٤٥ : م ٥٢ لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

**الجملة الثانية :** من ( م ٥٣ : م ٦٠ ) ، وهي إعادة للفكرة الأولى مع بعض التغييرات في اليد اليسرى وجاءت اليد اليمنى عباره عن نغمات منفردة ومزدوجة وتآلفات ثلاثية وظهرت عليه الأتشيكانتورا المفردة والمزدوجة أيضا وإسلوب العزف المتقطع بأنواعه النقطة (.) والشرطة (-) والأقواس اللحنية وأربطه زمنييه و اليد اليسرى عباره عن نغمات سلميه صاعده وهابطه وإسلوب الأداء المتقطع والتآلفات المزدوجة والأقواس اللحنية وظهر حلية الأريجييو في مازوره 47 ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (10) يوضح من م ٥٣ : م ٦٠ لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

**ثانياً : الجزء الثاني (B) :** من م ٦١ : م ١٢٠ ويمكن تقسيمه الي عدة افكار كالاتي :  
**الفكرة الاولى :** من م ٦١ : م ٩٤ ويمكن تقسيمها لمقدمه موسيقية وأربع جمل موسيقية منتظمة :

**مقدمه موسيقية :** من م ٦١ : م ٦٢ وهي في اليد اليسرى عباره عن نغمتين مزدوجتين على بعد خامسه صاعده، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (11) يوضح من م ٦١ : م ٦٢ لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

**الجملة الموسيقية المنتظمة الأولى :** من م ٦٣ : م ٧٠ ، تتكون من أربع أصوات لحنه واليد اليمنى تألفات ثلاثية يليها نغمة مفردة ، أو تألفات ثلاثية يليها نغمتين مزدوجتين وأقواس وظهر إيقاع (♩.) ، (♩♩.) ، (♩♩♩.) واليد اليسرى عباره عن تألفات ثلاثية هارمونية متباعدة بإستخدام حلية الأريجيو يليها نغمة مفردة ، وإستخدم الأقواس اللحنية في اليدين وإسلوب العزف المتواصل (Legato) **والشكل التالي يوضح ذلك :**



شكل رقم (12) يوضح من م ٦٣ : م ٧٠ لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

**الجملة الموسيقية المنتظمة الثانية :** من م ٧١ : م ٧٨ وهي إعادة للجملة الموسيقية المنتظمة السابقة مع بعض التغييرات الطفيفة لإثراء اللحن وأيضاً ظهر بها أربع أصوات لحنه، واليد اليمنى عباره عن تألفات ثلاثية يليها نغمة مفردة او نغمتين مزدوجتين وأقواس لحنه مع ظهور نفس الإيقاعات السابقة، وأيضاً اليد اليسرى عباره عن تألفات هارمونية متباعدة بإستخدام حلية الأريجيو، **والشكل التالي يوضح ذلك:**



شكل رقم (13) يوضح من م ٧١ : م ٧٨ لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

**الجملة الموسيقية المنتظمة الثالثة:** من م 79 : م 86 ، والصياغة اللحنية نفس المنوال الصياغة السابقة، **والشكل التالي يوضح ذلك:**





شكل رقم (14) يوضح من م 79 : م 86 لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

### الجملة الموسيقية المنتظمة الرابعة : من ٨٧ : م ٩٤ وجاءت الصياغة اللحنية

على نفس منوال الفكرة السابقة، مع بعض التغيرات الطفيفة، وظهور نفس الإيقاعات السابقة والنغمات المنفردة السلمية والمزدوجة والتآلفات الثلاثية لليد اليمنى، والتآلفات الثلاثية المتباعدة والنغمات المزدوجة لليد اليسرى تتخللها حلية الأريجييو في اليد اليسرى، وإستخدم في اليدين الأقواس اللحنية وإسلوب العزف المتواصل Legato ، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (15) يوضح من ٨٧ : م ٩٤ لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

### الفكرة الثانية : من م ٩٥ : م ١٢ ويمكن تقسيمها لجملتين غير منتظمتين:

الجملة الأولى : من م ٩٥ : م ١٠٥ وهي جملة مطوله و الصياغة اللحنية لليد اليمنى عباره عن نغمه مفرده يليها نغمتين مزدوجتين على بعد رابعه وخامسه صاعده ، ويصاحبها في اليد اليسرى نغمات مزدوجة على بعد أوكتاف وتآلفات ثلاثية هارمونية متباعدة وإستخدم حلية الأريجييو، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (16) يوضح من م ٩٥: م ١٠٥ لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

**الجملة الثانية :** من م ١٠٦:م ١١٢ وهي جملة غير منتظمة ، الصياغة اللحنية لليد اليمنى تألفات ثلاثية يليها نغمة مفردة ، ثم نغمة مفردة تليها تألف ثلاثي ،ونغمتين مزدوجتين ونغمات سلميه صاعده وحلية الأتشيكاتورا المزدوجة والأقواس اللحنية واليد يسارها في اليسرى نغمتين مزدوجتين و نغمات سلميه صاعده وهابطه بإسلوب العزف المنقطع ،مع استخدام الأقواس اللحنية ، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (17) يوضح من م ١٠٦:م ١١٢ لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

**الفكرة الثالثة :** من م 113:م ١٢٠ وهي جملة منتظمة والصياغة اللحنية في اليد اليمنى نغمات سلميه هابطه بإسلوب الأداء المنقطع مع ظهور حلية الأتشيكاتورا المفردة والأقواس اللحنية ،ويصاحبها في اليد اليسرى نغمتين مزدوجتين على بعد سادسه يليها نغمة مفردة ،واعتمدت على إيقاع (♩♩♩♩) في اليد اليمنى ، و(♩♩) في اليد اليسرى ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (18) يوضح من م113:م ١٢٠ لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليايونوف

ثالثاً : الجزء الثالث (A<sub>2</sub>): من م١٢١:م178 ويمكن تقسّمه الي عدة افكار

كالآتي:

الفكرة الاولى : من م١٢١:م ١٤٦<sup>٢</sup> ويمكن تقسيمها إلى جمل وعبارات:

من م١٢١:م ١٢٨ وهي جملة منتظمة و إعادة للجزء الاول A من م ٤٥:م ٥٢ مع بعض التغييرات الطفيفة في اليد اليسرى، و اليد اليمنى عبارة عن نغمات مفردة صاعده وهابطه ونغمات مزدوجة وتآلفات ثلاثية، وإسلوب العزف المنقطع بنوعيه وحية الأتشيكانتورا المفردة والمزدوجة وأقواس لحنية، ويصاحبها في اليد اليسرى نغمات سلميه هابطه بإسلوب الأداء المنقطع وأقواس لحنية ،وتعدد الأصوات ثلاثة وأربع أسطر لحنية، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (19) يوضح من م١٢١:م ١٢٨ لمازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليايونوف

من م١٢٩:م ١٣٤ وهي عباره مطوله و إعادة طبق الأصل للجزء الأول A

من م ٥٣: م ٥٨ وهي نفس الصيغة اللحنية السابقة في اليد اليمنى أيضاً، بينما اليد اليسرى نغمات سلميه صاعده وهابطه بإسلوب الأداء المنقطع واستخدام حلية الأتشيكانتورا والأقواس اللحنية أيضاً، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (20) يوضح من م١٢٩: م١٣٤ لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

من م١٣٥: م١٤٢ وهي جملة منتظمة وإعادة للجزء الاول A من م١٥: م٢٢ مع بعض التغييرات في اليدين، والصياغة اللحنية هي نفس الصياغة اللحنية في اليدين وهي إعادة للفكرة السابقة على بعد أوكتاف صاعد، مع ظهور حلية الأريجييو في اليد اليسرى في م١٣٧، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (21) يوضح من م١٣٥: م١٤٢ لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

من م١٤٣: م١٤٦<sup>2</sup> عباره غير منتظمة وهي إعادة للحن الجزء الأول A من م٢٣: م٢٦<sup>2</sup> ولكن من طبقه مختلفة، ونفس الإيقاعات مع إختلاف النغمات واليد اليمنى نغمات مفردة صعوداً وتآلفات ثلاثية متباعدة وحلية الأتشيكاتورا المزدوجة واليد اليسرى نغمات سلميه صاعده بإسلوب الأداء المتقطع وأقواس لحنيه، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (22) يوضح من م١٤٣: م١٤٦<sup>2</sup> لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

الفكرة الثانية: من م١٤٦<sup>3</sup>: م١٦٦ وتنقسم الى جملتين غير منتظمتين

وعبارة غير منتظمة:

من م١٤٦<sup>3</sup>: م١54 وهي جملة غير منتظمة، وهو نفس الحن من م١٤٦

م١٥٠<sup>3</sup>: م١٥٠<sup>2</sup> يُكرر من م١٥٠<sup>3</sup>: م١٥٤، وجاءت الصياغة اللحنية متعددة

الأصوات أربع أسطر لحنية، اليد اليمنى عبارة عن نغمات مفردة صاعده وهابطه ونغمات مزدوجة وتنتهي بنغمات سلميه صاعده بإسلوب العزف المتقطع وأقواس لحنية وأربطه زمني، وحمليّة الأتشيكاكورا المفردة والمزدوجة، ويصاحبها في اليد اليسرى نغمات مزدوجة يليها نغمه مفردة بالأداء المتقطع، وتآلفات ثلاثية متباعدة بإستخدام حمليّة الأريجييو ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (23) يوضح من م ١٤٦ م: 154 لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليايونوف من م ١٥٥ م: ١٦١ وهي جملة غير منتظمة ، متعددة الأصوات أربع أسطر لحنية ، وهي إعادة للجزء B من م ٦٣ م: ٦٩ بنفس الإيقاعات مع إختلاف النغمات على طبقه أعلى، و م ١٥٧ ، 158 هي إعادة طبق الأصل م ١٥٥ ، 156 مع بعض التغييرات الطفيفة ، م 159 تكرارها م ١٦١ مع تغيير بسيط في اليد اليسرى ، م ١٦٥ هي إعادة طبق الأصل م 164 في اليدين ، واعتمدت اليد اليمنى على إيقاع (♩.♩.) ، (♩.♩.♩.) ، والأقواس اللحنية والتآلفات الثلاثية والنغمات المزدوجة ونغمات سلميه هابطه، واليد اليسرى تآلفات ثلاثية ونغمات مزدوجة يتخللها حمليّة الأريجييو، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (24) يوضح من م ١٥٥ م: ١٦١ لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليايونوف ومن م ١٦٢ م: ١٦٥ وهي عبارة منتظمة استخدمت نفس الصياغة اللحنية السابقة ونفس الإيقاعات السابقة ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (25) يوضح من م ١٦٢:م ١٦٥ لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

رابعاً : الكودا : من م ١٦٦ : م ١٧٨ ، وبدأت بمazورة فارغه لحنياً وإيقاعياً (م 166) كتمهيد للختام ، وهي جملة مطولة، حيث جاءت الصياغة اللحنية لليد اليمنى نغمات مفردة ومزدوجة وحلية الأتشيكاتورا بنوعيتها والأقواس اللحنية واليد اليسرى نغمات سلمية هابطة وصاعده بإسلوب العزف المنقطع وأقواس لحنية أيضاً، ومن م ١٧٥ :م ١٧٨ جاءت الصياغة اللحنية في اليد اليمنى في شكل نغمات مفردة على بعد خامسه تامه صاعده وحلية الأتشيكاتورا المزدوجة واليد اليسرى قفزات صاعده، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (26) يوضح من م ١٦٦: م ١٧٨ لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ لسيرجي ليابونوف

وفيما يلي وصف للصيغة البنائية لمazorكا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ للمؤلف الروسية سيرجي ليابونوف.

التدوين الموسيقي : جاء تغيير المفاتيح للإحساس بجرس موسيقي غير تقليدي ينقل المؤلفة إلى تلوين تعبيرى مختلف.

جدول رقم (5) يوضح المفاتيح المستخدمة المُستخدمة الذي جاءت في المؤلفة.

المفاتيح المستخدمة	المazorكا
جاء التدوين الموسيقي للصياغة اللحنية باستخدام مفتاحي صول/ فا من م ١ :م ١٤ ثم انتقل إلى مفتاحي صول /صول من م ١٥:م ٢٦ ثم انتقل إلى	رقم (8) مصنف ٣٦





النماذج الإيقاعية :

النموذج الأول:



شكل رقم (27) يوضح النموذج الإيقاعي الأول.

ظهر في الموازير التالية : ( اليدين ) من ( م ١ ، م ٢ ) ، ومن ( م ٣ ، م ٤ ) .

النموذج الثاني :



شكل رقم (28) يوضح النموذج الإيقاعي الثاني.

ظهر في الموازير التالية : ( اليد اليمنى ) من ( م ١ : م ٤ ) ، من ( م ١٥ : م ١٨ ) ،

، من ( م ٤٥ : م ٤٨ ) ، من ( م ١٢١ : م ١٢٤ ) ، من ( م ١٣٥ : م ١٣٨ ) .

النموذج الثالث :



شكل رقم (29) يوضح النموذج الإيقاعي الثالث.

ظهر في الموازير التالية : ( اليدين ) ( م ٢٦ : م ٣٢ ) ، ( م ١٤٦ : م ١٥٢ ) .

النموذج الرابع :



شكل رقم (30) يوضح النموذج الإيقاعي الرابع.



ظهر في الموازير التالية : (اليدين ) ( م ٢٧ : م ٢٩ ) ، ( م ٣١ : م ٣٣ )  
النموذج الخامس :



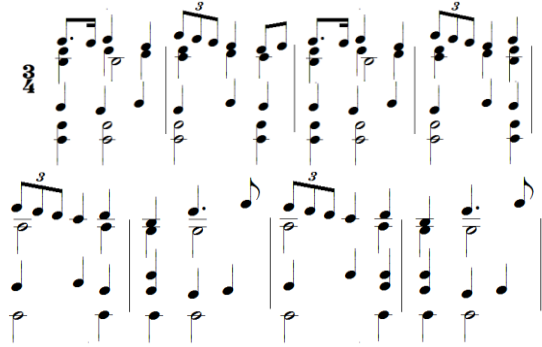
شكل رقم (31) يوضح النموذج الإيقاعي الخامس.

ظهر في الموازير التالية : (اليدين ) ( م ٣٥ : م ٣٧ ) ، ( م ٣٩ : م ٤١ )  
النموذج السادس :



شكل رقم (32) يوضح النموذج الإيقاعي السادس.

ظهر في الموازير التالية : (اليدين ) ( م ٥٥ : م ٥٨ ) ، ( م ١٣١ : م ١٣٤ )  
النموذج السابع :



شكل رقم (33) يوضح النموذج الإيقاعي السابع.

ظهر في الموازير التالية : (اليدين ) ( م ٦٣ : م ٧٠ ) ، ( م ٧١ : م ٧٨ )  
النموذج الثامن :



شكل رقم (34) يوضح النموذج الإيقاعي الثامن.

ظهر في الموازير التالية : ( اليمين ) ( م ٧٩ : م ٨٢ ) ، ( م ٨٣ : م ٨٦ ) .

٥. استخدام البدال: لم يحدد المؤلف أماكن استخدام البدال لمزوركا البيانو رقم ٨

مصنف ٣٦ للمؤلف سيرجي لياونوف ،وتركه لحرية العازف، وتقترح الباحثة استخدام

الدواس الأيمن ( The Sustaining Pedal ) للترابط اللحني بين النغمات.

٦. الحليات: استخدام المؤلف سيرجي لياونوف حلية الأتشيكاتورا المفردة (♩)

والمزدوجة (♩♩) في اليمين بكثرة ، والأتشيكاتورا هي (العلامة العارضة القصيرة) هي

نوتة صغيرة يقسمها خط في ذيلها وبذلك تكون سريعة وهي نوتة أحد أو أغلظ من

النوتة الأساسية ويمكن أن تأتي على مسافة بعيدة من النوتة الأساسية وقد تكون مكونة

من نغمتين ،مع استخدام حلية الأريجييو في اليد اليسرى أو اليمنى او اليمين معاً

، ويعني أداء نغمات أريجي متتالية ويؤدي في الغالب من أغلظ نغمة الى الأحد ويشار

له هكذا ، وتُعد الحليات نوع من العناصر الميلودية التي تستخدم في الأعمال

الموسيقية، بقصد تزيين النغمات الأساسية سواء بالنسبة للآلات ذا لوحات المفاتيح أو

غيرها من الآلات وهي نوع من أنواع الزخارف تضاف قبل النغمات الأساسية مبروطة

مع النغمات المراد زخرفتها.

٧. النطاق الصوت ( استخدام الخطوط الإضافية):

أقصى نغمة للصياغة في اليد اليمنى بلغت نغمة ( مي<sup>4</sup> ) اعلى المدرج.



بينما اقل نغمة للصياغة لليد اليسرى دو اسفل مدرج مفتاح ( صول 4 ) .



٨. المصطلحات التعبيرية والأدائية: -جاءت سرعه مازوركا البيانو رقم ٨ مصنف

٣٦ عند سيرجي لياونوف باستخدام (Moderato Semplice) ،وهي تعني بسيط

معتدل أو متوسط، غير أنه استخدم مصطلحات أخرى مرتبطة بالسرعة جعلتها لا

تسير على وتيرة واحدة ، كما اشتملت المازوركا على المصطلحات التعبيرية والأدائية

الآتية : وتتركز هذه التقنية في صعوبة الأداء في التحكم في لمس النغمات وأدائها

بالتعبير المطلوب والذي يتطلب مرونة في آلية حركة الأصابع لإظهار تلك التعبيرات بدقة.

الجدول رقم (6) يوضح المصطلحات التعبيرية والأدائية التي ظهرت في مازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ عند سيرجي لياونوف .

المصطلح	ماذا يعني ؟	رقم المازورة
P	اختصار لكلمة piano معناه بخفوض (الاداء بنعومة وهدوء أو الأداء الخافت برفقه)	م(١،٣١،٣٤،٧٥،١٦٦،١٢١،٣٣١،٥٥١،٣١١،٧٦١)
PP	اختصار لكلمة Pianissimo ويعني الأداء بصوت خافت جداً	م(١١،٥٢،٥٥،٠٦،١١١،١٣١،٥٤١،٥٦١،٧٧١،٥٧١)
F	اختصار كلمة Forte ومعناه الاداء بقوة ( بشدة ورنين ساطع )	م(٥٣،٩٧،٩٣،٥٣،٥٩)
mf	اختصار لكلمة Mezzo forte معناه متوسط القوة	م(٦٢،٥٧،٧٨،٠١،٨٠١،٩٠١،٦٤١)
dolce	بعذوبه ( يوحي بحلاوة الأسلوب ) هو إرشاد يكتب في المدونة الموسيقية لتوجيه المؤدي إلى العزف أو الغناء بدقة ونعومة .	م١٥، م١٣٥
Poco rit	ابطئ ( تناقص السرعة) تدريجياً	م(١١،٥٢،٣٤،٥٥،٩٥،١١١،١٣١،٥٤١،٥٦١،٣٥١)
a tempo	العودة للزمن الأصلي	م(٣١،٦٢،٥٤،٧٥،٣٣١،٦٤١،٥٥١،٧٤١)
risoluto	حازم (بحزم )	م(٧٢)
Piu	اكثر/ زيادة ( في السرعة قليلاً	م(٥٣)
Poco piu animate	قليلاً ( زياده طفيفة في السرعة)متحركاً	م(٥٩)
Capriccioso	نزوي	م(٣١١)
riten .molto	بتباطؤ اكثر	م(٩١١)
Poco piu	( زياده طفيفة وقليله في السرعة	م(١٦١،٧٦١)

	وهادئة واسلوب متهادي)(أهدأ قليلاً)	tranquillo
م( ٧٧١ )	( السرعة البطيئة)	Lento
م(٧٥،٢٥،١٥،٧٤،٦٤،٨٣،٤٣،١٢،٨،٧)، ٢٦١،١٤١،٧٣١،٣٣١،٤٩،٣٩،٨٧،٤٧)	التدرج من الضعف للقوه (التدرج في أداء الشده)	كريشندو Crescendo
م(٤٥،٣٥،٨٤،٢٤،٤٢،٢٢،٠١)، ٥٩ ( ١٠٦ : ١١٠ ) ٢٤١،٨٣١،٤٣١،٠٣١،٩٢١،٠٢١،٩١١ ( ١٧٤،٥٦١،٤٦١،٤٥١،٣٥١،٤٤١ )	التدرج من القوه للضعف ( التدرج في تناقص شدة رنين الصوت )	ديمنوندو Diminuendo
م ( ١٢١ )	العودة للزمن الأول	Tempo 1
م ( ١٧٨ ، ٦٠ )	علامه الاستطالة تعطي امتداد الصوت تبعا لإحساس العازف. إطالة الزمن تمهيداً للقفلة	الكورونا ☺
م ( ٢٧ : ٢٩ ) ، م ( ٣١ : ٣٣ ) ، م ( ٣٥ : ٣٧ ) ، م ( ٣٩ ، ٤٠ )	اداء النغمة بشده اكثر من نغمات الاخري. ( النبر القوي)	الاكسنت >
م ( ٢٥ ، ٥٥ ، ٥٦ ، ٦٠ ، ١١٣ ، ١١٤ ) ( ١٣٢ ، ١٣١ )	أداء الجملة على أوكتاف أعلى من المدون في النوتة وهو اختصار لمصطلح ( Ottava )	الادفا 8-----١

## 9. الصعوبات التقنية والتقنيات العزفية، والتدريبات والارشادات المقترحة لتذليل هذه الصعوبات :

الصعوبات التقنية التي جاءت في مازوركا البيانو رقم ٨ مصنف 36 للمؤلف سيرجي ليابونوف، واقتراحات تذليلها:

الصعوبة الأولى: التالقات الثلاثية المتباعدة (متسعة):

وظهر ذلك في م 1 : 2 ومعظم أجزاء المؤلفه، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (35) يوضح صعوبة التالقات الثلاثية في اليد اليسرى م 1 ، 2



شكل رقم (36) يوضح صعوبة التآلفات الثلاثية المتباعدة في اليد اليسرى م 7 .

### متطلبات الأداء :

يتطلب أداء التآلفات الثلاثية المتباعدة أن يتم الضغط على النغمات بقوة لمس واحدة وفي زمن متساوي لكي تسمع النغمات كوحدة واحدة ويتم التدريب على تقوية الأصابع وتحديد أماكن عزف النغمات على لوحة المفاتيح، و يتطلب أداء تقنية التآلفات الهارمونية لليد اليسرى عن طريق عزفها كنغمات ميلودية أولاً ثم الجمع بينهم .

### تمرين مقترح رقم (1) لتذليل صعوبة التآلفات الثلاثية في اليد اليسرى



تمرين مقترح رقم (1) لتذليل صعوبة التآلفات الثلاثية في اليد اليسرى

### تمرين مقترح رقم (2) لتذليل صعوبة التآلفات الثلاثية المتباعدة في اليد اليسرى



تمرين مقترح رقم (2) لتذليل صعوبة التآلفات الثلاثية المتباعدة في اليد اليسرى

### الإرشاد العزفي :

١- تؤدى الحركة العزفية للتآلفات من الساعد وأصابع اليد بحيث يكون أعلى الذراع حاملاً للساعد واليد والأصابع وذلك لإصدار نغمات متساوية في قوة الصوت وفي نفس القيم الزمنية وبراعي أن يكون الذراع حراً وأصابع اليد في حالة استدارة كاملة لإصدار النغمات علي لوحة المفاتيح بقوة لمس واحدة.

٢- تأتي الحركة العزفية من الذراع حتي قمة الأصابع بحيث تكون أصابع اليد قريبة من لوحة المفاتيح لإصدار النغمات بشكل متساوي دون شد .

٣- أن يكون أداء الذراع متوازناً بين الشدة والإسترخاء حتي لا يعوق الحركة العزفية وتجنباً للتقلصات العضلية التي تحدث في الساعد.

٤- لابد أن يكون التدريب بطيئاً أولاً حتي يتمكن العزف من التركيز ذهنياً وعضلياً على الحركة العزفية ، وأدائها بحركة بسيطة من الرسغ في التآلفات المتقطعة.

6. يمكن أداء النغمة الأعلى من الأوكتاف بالنسبة للعازف ذو اليد الصغيرة ان يعزفها باليد اليمنى، وتقتصر الباحثة لأداء التآلف ذو المسافات الواسعة في اليد اليسرى ان تؤدي بطريقة الأريجييو نظراً لاتساع المسافة بين النغمات ويتطلب أدائها أن تؤدي نغمات التآلف بسرعة نغمة تلو الأخرى ،ويجب أن يكون العزف من النغمة الاغظ الي الأحد وتكون الحركة مرنة وسريعة .

**الصعوبة الثانية : التآلفات الهارمونية الرباعية باليد اليسرى :**

وظهر ذلك في المدونة الموسيقية في م ١٠٤ ، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (37) يوضح صعوبة التآلفات الهارمونية الرباعية باليد اليسرى م 104

#### متطلبات الأداء:

يراعي ان يكون العزف بانسيابيه واتقان مترابط ويجب ان تكون اصابع اليد قريبه من لوحه المفاتيح لكي تسمع نغمات التآلفات كنغمة واحدة.

**تمرين مقترح رقم (3) لتذليل صعوبة التآلفات الهارمونية الرباعية باليد اليسرى**



تمرين مقترح رقم (3) لتذليل صعوبة التآلفات الهارمونية الرباعية باليد اليسرى

#### التقنية الأدائية : ( الإرشاد العزفي )

1. يتطلب أداء تقنية التآلفات الهارمونية الرباعية لليد اليسرى عن طريق عزفها كنغمات ميلودية أولاً ثم الجمع بينهم .
2. يجب تساوي قوة عزف الأصابع على جميع نغمات التآلف وأدائها في زمن متساوي على ألا تطغى نغمة على الأخرى، وأن يكون العزف بثقل الذراع ، مع الإلتزام بتقويم الأصابع.

3. أن يكون الأداء بليونة ودون شد حتى لا تؤدي إلى التصلب في عضلات اليد، والعزف ببطء في البداية ثم التدرج في السرعة للوصول للسرعة المطلوبة.  
الصعوبة الثالثة: الأتشيكاتورا المفردة والمزدوجة:  
وظهر ذلك في المدونة الموسيقية في م ( ٢ ، ٤ ، ٦ ، ٨ ، ١٠ ) وفي معظم أجزاء المؤلف، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (38) يوضح حلقة لأتشيكاتورا المفردة في م 6



شكل رقم (39) يوضح حلقة لأتشيكاتورا المزدوجة في م 4



شكل رقم (40) يوضح حلقة لأتشيكاتورا المزدوجة يلعبها تآلف ثلاثي م 136



شكل رقم (41) يوضح طريقة التدوين والأداء لحلقة لأتشيكاتورا المزدوجة في م 4

### متطلبات الأداء لحلقة الأتشيكاتور:

ينتطلب أداء حلقة الأتشيكاتورا أن يكون الأداء سريعاً مع معرفة الناتج السمعي لها.

تمرين مقترح رقم (4) يوضح تذليل صعوبة حلقة الأتشيكاتورا المزدوجة:



تمرين مقترح رقم (4) يوضح تذليل صعوبة حلقة الأتشيكاتورا المزدوجة

### الإرشاد العزفي :

١. لأداء هذه التقنية تتطلب مرونة كبيرة للأصابع، وبراعي عدم الشد بين الأصابع لتسهيل الحركة والأداء، وأدائها بخفة باستخدام مفصل الاصبع لإظهار بريقها الصوتي، وتأتي الحركة من الرسغ والأصابع معاً.

٢. اضافة نغمه حلية الأتشيكاتورا إلى القوس اللحن بحيث تستقطع زمنها من بداية النغمة الأساسية التي تليها وبذلك يقع النبر القوي على حليه الاتشيكاتورا، او يستقطع زمنها من نهاية زمن النغمة التي تسبقها وبذلك يقع النبر القوي على النغمة الأساسية وليس على حليه الأتشيكاتورا.

3. يجب التدريب على حلية الأتشيكاتورا ببطء أولاً وبعيدا عن المدونة وبعد فهم واتقان الحلية التدريب عليها داخل المدونة وبسرعة للوصول للسرعة المطلوبة، والتدريب على اللحن بمفرده بدون حلية جيداً ثم إضافة الحلية عليه ، مع الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة.

4. يتم تدريب اليد اليمنى بتآلفها ببطء بدون الحلية ثم التدريب مع الحلية علي أن تأخذ الحلية المستقطع زمنها من زمن النغمة الأساسية بقدراً بسيطاً ونأخذ في الاعتبار أن يقع النبر القوي على النغمة الأساسية وليس الحلية في م 136

5. وهنا الصعوبة مركبة وذلك لوجود رباط زمني داخل الحلية وذلك يعني الحفاظ على زمن المازورة المطلوب دون التأخير.

الصعوبة الرابعة: صياغه لحنه متعددة الأسطر اللحنية (أداء نسيج بوليفوني من ثلاثة أو أربع أصوات):

وظهر ذلك في (م:15م:٢٣)، (م:٢٧م:٤١)، وفي معظم أجزاء المؤلفه، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (42) يوضح صعوبة صياغه لحنه متعددة الأسطر اللحنية في م 35

#### متطلبات الأداء:

يتطلب أداء الصياغة اللحنية المتعددة الأصوات اللحنية إظهار الشخصية الاعتبارية لكل صوت لحنه دون طغيان أحد الأصوات على الآخر.

ترقيم الأصابع المقترحة من قبل الباحثة





شكل رقم (43) يوضح ترقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة

### الإرشاد العزفي :

١. قبل بداية الأداء على لوحة المفاتيح يجب التعرف على مكونات المدونة من الناحية النغمية والإيقاعية حتى تكون الترجمة الفعلية على لوحة المفاتيح بدقة وبراعي أن تكون أصابع اليد قريبة من لوحة المفاتيح أثناء الأداء وان تكون قوة اللمس متساوية بكافة الاصابع المستخدمة.

٢. التدريب على عزف اصوات كل من اليد اليمنى واليد اليسرى كل على حده حتى يتبين للعازف الخطوط اللحنية في كلا اليدين مع التدريب على كل خط على حده أولاً حتى تمام إتقانه ثم الجمع بينهما بعد ذلك مع مراعاة اظهار اللحن الاساسي الموجود في اليد اليمنى عند اداء الاصوات ككل.

٣. تفهم العلاقة الإيقاعية للخطوط اللحنية والتعرف على الناتج السمعي للشكلين الإيقاعين المدمجين أدائياً للمقابلة لترسيخ أسلوب أدائها ذهنياً وحسياً.

٤. يجب التدريب على عزف كل من الصوتين الثابت والمتحرك معاً.

٥. عند أداء المصاحبة يجب أن يكون الأداء بليونة ودون شد حتى لا تؤدي إلى تصلب في عضلات اليد، وألا تطغي مصاحبة يد على الخط اللحني في اليد الأخرى.

٦. عند التثبيت يراعى عدم رفع الأصبع عن النغمة المثبتة إلا بعد انتهاء قيمتها الزمنية.

٧. مراعاة القيمة الزمنية المختلفة لكل صوت وذلك لإظهار الخطوط اللحنية ، ويراعى التدريب في البداية ببطء للتحكم في الحركة العزفية ثم التدرج في السرعة .

٨. الإحتفاظ بزمن النغمات الممتدة حتى انتهاء زمن النغمات المتحركة ، ويجب الالتزام بترقيم الأصابع مع مراعاة القيمة.

الصعوبة الخامسة : نغمات سلميه هابطه في اليد اليسرى بأسلوب الأداء المتقطع :

وظهر ذلك في المدونة الموسيقية في م (15 : 18)، 45، 46، م (121 : 124) ، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (44) يوضح نغمات سلميه هابطة لليد اليسرى بأسلوب الأداء المنقطع في م 15 : 17

### متطلبات الأداء:

إن تأتي الحركة العزفية في تسلسل ورقة وبقوة لمس واحدة للنغمات.

### ترقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة



شكل رقم (45) يوضح ترقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة لتذليل صعوبة النغمات السلميه هابطة لليد اليسرى بأسلوب الأداء المنقطع.

### الارشاد العزفي :

1. مراعاة التدريب على النغمات السلمية خارج المدونة الموسيقية قبل البدء حتى تتكون مرونة لدى الطالب ويؤديها بسلاسة كما هي.
2. ان تؤدي بأسلوب الحركة الدائرية بمساعدة الساعد والرسغ ،وان يكون الذراع في حالة توازن بين الشدة والإسترخاء .
3. الإلتزام بترقيم الأصابع المدون أسفل النغمات.
4. العزف ببطء أولاً ثم التدرج في سرعتها بعد الإتقان.

### الصعوبة السادسة: الاقواس اللحنية

أداء أقواس لحنية متعددة الأطوال وظهر ذلك في المدونة الموسيقية على النحو التالي:  
ظهر في الصياغة أقواس لحنية بين ثلاث نغمات داخل المازورة وظهر ذلك في المدونة الموسيقية في م ( 5 ، 6 ) ، ومعظم أجزاء المدونة ، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (46) يوضح الاقواس اللحنية بين ثلاث نغمات داخل المازورة م 5

كما يظهر في الصياغة اقواس لحنية ممتدة فوق اثنا عشر نغمة متعدي حدود المازورتين، وظهر ذلك في المدونة الموسيقية في م ( ١٤٣، ١٤٤، ١٤٥ ) والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (47) يوضح اقواس لحنية ممتدة فوق اثنا عشر نغمة متعدي حدود المازورتين م ( ١٤٣، ١٤٤، ١٤٥ )

### الموقف التعليمي :

أداء الأقواس اللحنية متعددة الأطوال.

### الهدف التعليمي:

تفهم اسلوب أداء الأقواس اللحنية متعددة الاطوال وهي تعطي إحساس بالترابط والأداء المتصل.

وتذليل صعوبة أداء الاقواس اللحنية.

### متطلبات الأداء :

يتطلب الأداء الجيد للصياغة الموسيقية القائمة على الاقواس اللحنية متعددة الاطوال تفهم اسلوب أداء حركتها العزفية ويتطلب ايضا عزف النغمة الاولى بعمق بقوه من خلال نزول الرسغ ويتطلب عزف هذه النوعية من الاقواس ان تكون الحركة العزفية بوزن ثقل الذراع بدون مبالغة من اعلى الى اسفل مع التدرج في عزف النغمات التالية صعودا وهبوطا تبعا لسير الخط اللحني وعزف النغمة الأخيرة بخفه وهدوء باتجاه الرسغ قليلا لأعلى وبعد انتهاء القيمة الزمنية في المازورة يتم رفع اليد بخفه لأعلى في نهاية القوس اللحني استعدادا لأداء الحركة العزفية للمازورة التالية ويراعي الالتزام بتقويم الاصابع المدونة اعلى النغمات.

### التمرين المقترح رقم (5) لأداء القوس اللحني فوق ثلاث نغمات



التمرين المقترح رقم (5) لأداء القوس اللحني فوق ثلاث نغمات

### الإرشاد العزفي للتدريب المقترح :

١. التعرف على مكونات التمرين من الناحية النغمية والإيقاعية .
  ٢. يتطلب عزف هذه النوعية من الاقواس ان تكون الحركة العزفية بانسيابية بوزن ثقل الذراع على النغمة الاولى بدون مبالغة من اعلى الى اسفل مع التدرج في عزف النغمات التالية صعوداً وهبوطاً تبعاً لسير الخط اللحني وعزف النغمة الأخيرة بخفه وهدوء باتجاه الرسغ قليلاً لأعلى وبعد انتهاء القيمة الزمنية في المازورة يتم رفع اليد استعداداً لأداء الحركة العزفية للمازورة التالية.
  ٣. يراعي الالتزام بتريقيم الأصابع المدونة أعلى النغمات .
  ٤. عدم المبالغة في الضغطة على النغمة الأولى في القوس اللحني .
- التمرين المقترح رقم (6) لأداء أقواس لحنية متعددة الأطوال ( في اليد اليمنى أو اليسرى )



التمرين المقترح رقم (6) لأداء أقواس لحنية متعددة الأطوال

### الإرشاد العزفي للتدريب المقترح :

١. التعرف على مكونات التمرين من الناحية النغمية والإيقاعية .
٢. يتطلب أسلوب أداء أقواس لحنية متعددة الأطوال أسلوباً أدائياً واحداً مهما اختلف القوس اللحني فهي تتطلب ان تعزف النغمة الأولى في القوس اللحني بعمق من خلال عزفها بوزن ثقل الذراع على النغمة الاولى بدون مبالغة من أعلى إلى أسفل ونزول الرسغ قليلاً الى أسفل يلي ذلك التدرج في عزف النغمات التالية صعوداً وهبوطاً تبعاً لسير الخط اللحني وعزف النغمة الأخيرة بخفه باتجاه الرسغ قليلاً لأعلى وبعد انتهاء القيمة الزمنية في المازورة يتم رفع اليد استعداداً لأداء الحركة العزفية للمازورة التالية.
3. يراعي التزام بتريقيم الأصابع المدونة أعلى نغمات.
4. عدم المبالغة في الضغطة على النغمة الأولى في القوس اللحني ، وعدم إحداث فواصل بين كل نغمة وأخرى.

## الصعوبة السابعة: الأوكتافات الهارمونية:

صياغة لحنية تؤدي بالأوكتافات في اليد اليسرى وظهر ذلك في المدونة الموسيقية في عدة موازير م ٢١م (٩٥ ، ٩٧ ) ، م ( ٩٩ : ١٠٥ ) ، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (48) يوضح صعوبة الأوكتافات الهارمونية في م 21

## الموقف التعليمي :

التدريب على أداء الخط اللحني في اليد اليسرى بشكل الأوكتافات الهارمونية.

## الهدف التعليمي :

إتقان أداء خط لحنى بالأوكتافات الهارمونية في اليد اليسرى ، وإكساب المرونة العضلية في أداء الأوكتافات الهارمونية ، ولإتقان الحركة العزفية يتطلب تدريب اليد على مكونات التقنية لتقوية أصابع اليد وتثبيتها على مكونات التقنية.

وتذليل صعوبة أداء الأوكتافات الهارمونية لإكساب الأصابع المرونة في الاداء ، كذلك مساعدة الطالب صغير اليدين على التحكم في أداء مثل تلك المسافات البعيدة على يديه مما يتطلب التدريب على القفزات بسرعة بطيئة وذلك لضمان أدائها أداءً سليماً.

## المتطلبات الأدائية للحركة العزفية للتقنية:

تتطلب الحركة العزفية لأداء الأوكتافات ان تكون النغمتين الصادرتين منضبطتين المكونتين لحدى الأوكتاف بحيث تكون قوه اللمس الصادرة واحده لكلا النغمتين وفي زمن متساوي وتنميه الاحساس بقوه اللمس لأصابعي الإبهام والخنصر ولتحقيق ذلك تقترح الباحثة التدريب على الخطوات التعليمية التالية.

## الخطوة التعليمية الاولى:

تمرين مقترح رقم (7) لتقوية حدى مسافة الأوكتاف ( إصبعي الخامس والأول) على المسافة الثامنة لليد اليسرى على النحو التالي.



تمرين مقترح رقم (7) لتقوية حدى مسافة الأوكتاف ( إصبعي الخامس والأول) على المسافة الثامنة لليد اليسرى.

### الخطوة التعليمية الثانية:

التدريب على الصياغة اللحنية في المدونة باليد اليسرى

### الإرشادات العزفية ( التقنية الأدائية لمسافة الأوكتاف الهارموني)

قبل التدريب على لوحة مفاتيح البيانو لابد أن تتجسد ذهنياً لدى الطالب المفاهيم التالية:

1. التعرف على النغمات والقيم الإيقاعية لكل نغمة، والقيم الزمنية للصياغة اللحنية.
  2. تتطلب الحركة العزفية لأداء الأوكتافات الهارمونية ادائها أولاً بمفردها ببطء و أن تكون النغمتين الصادرتين منضبطتين والتي تشكلا حدى الأوكتاف بالأصبعين الأول والخامس .
  3. ان تكون قوة اللمس الصادرة واحدة لكلتا النغمتين وفي زمن متساوي أي تكون النغمات بقوه ويزمن واحد.
  4. أن تأتي الحركة العزفية بوزن ثقل الذراع وان يكون الذراع حراً اي يكون الحركة من الكتف و الذراع بدون شد اليد ،من أعلى إلى أسفل لطرق النغمتين من لوحة المفاتيح ثم يرفع الساعد والرسغ قليلاً لأعلى بعد أداء الحركة العزفية استعداداً للتهيئة لأداء الحركة العزفية التالية.
  5. وأن تكون اليد في حالة استدارة كاملة عند نزول الذراع من أعلى إلى أسفل وبدقة.
  6. ان يكون أداء الذراع متوازناً بين الشدة الاسترخاء\_ حتى لا يعوق الحركة العزفية وتجنب التقلصات العضلية التي قد تحدث في الساعد.
  7. التدريب في بدايته بطيئاً ثم يتم التدرج بعد ذلك في السرعة كلها ثم اتقان الحركة العزفية، مع الالتزام بأرقام الأصابع المدونة.
  8. مراعاة الدقة في نزول الأصابع على لوحة المفاتيح في مواضعها الصحيحة وذلك بتهيئة الأصابع وتقدير مكان نزولها عليها.
- التقنية الأدائية للضغط القوي (> accent): وظهرت في المدونة الموسيقية على نغمة واحدة بشكل متكرر في م( ٢٧ : ٢٩ )، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (49) يوضح التقنية الأدائية للضغط القوي (> accent)

### الموقف التعليمي :

التعرف على تقنية الضغط القوي وهي تعني الضغط بعمق لأداء النغمة أو التألف. والتعرف على الفرق بين الوحدات ذات نبر والوحدات الأخرى وهو أن الوحدة التي تحتوى على نبر هي النقطة المحددة ونواة الإيقاع التي تجمع حولها الوحدات التي ليس لها نبر، وتعتبر نقطة مركزية تنتظم حولها الوحدات الضعيفة وعادة تنتمى إلى مجموعة إيقاعية واحده .

### الإرشاد العزفي :

١. ان تأتي الحركة من الكتف والذراع من أعلى لأسفل وباستدارة كاملة لليد مع تهيئة الأصابع بالنزول على النغمات الصحيحة ،مع مراعاة أن تكون النغمة التالية أقل شدة من النغمة المدون عليها علامة الضغط القوي وفي حالة تكرار النغمة المدون عليها علامة النبر القوي ،فيفضل أن يتم تغيير الأصابع عليها حتى تكون النغمات المكررة بقوة واحدة.

٢. التدريب على قراءة المدونة صولفائياً موضعاً أماكن النبر القوي في القراءه، ودراسة قبلية للمدونة للتعرف على مكوناتها من الناحية النغمية والإيقاعية وعلامات التحويل. ٣. والتدريب ببطء على البيانو وذلك لضبط الزمن ، وإظهار الضغوط الإيقاعية المطلوبة في أماكنها الصحيحة.



تقنية أداء إيقاع ( ) : ظهر في المدونة الموسيقية إيقاع ( ) في اليد اليمنى

في صوت السوبرانو مع تثبيت صوت الأظوم م 64 ، 66 ، وفي معظم أجزاء المؤلفه، والشكل التالي يوضح ذلك:




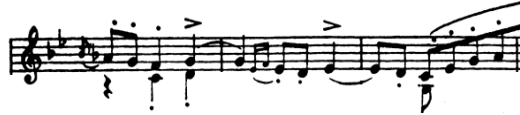
شكل رقم (50) يوضح تقنية أداء إيقاع ( )

## الهدف التعليمي :

التعرف على إيقاع (  ) وهو إيقاع شاذ على شكل ثلاث نغمات (ثلاثيه) متساوية في القيمة الزمنية كلاً منها في شكل علامة الكروش تؤدي في وحدة زمنية واحدة من وحدات الميزان تساوي زمن النوار وأسفلها قوس بداخله رقم 3 وهي تعرف بالشكل الإيقاعي (  ) ( Triole ) ، وهو ضمن الإيقاعات ثلاثية النبر ذات نبرات متساوية لا يمكن تقسيمها إلى قسمين متساويين.


## الإرشاد العزفي :

١. تتطلب هذه التقنية التدريب أولاً إيقاعياً على إيقاع (  ) .
  ٢. يراعي عند أداء هذه التقنية الحفاظ على القيم الزمنية لأداء إيقاع الثلاثيه.
  ٣. مراعاة تثبيت النغمات في صوت الأظفو لنفس اليد أثناء الأداء.
  ٤. مراعاة الإرشادات العزفية لصعوبة التثبيت التي إقترحتها الباحثة سابقاً.
- تقنية الأربطة الزمنية (رباط زمني ممتد Tie) : ظهر ذلك في المدونة الموسيقية في م ( ٢ ، ٤ ) وفي معظم أجزاء المؤلفه ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (51) يوضح تقنية الأربطة الزمنية (رباط زمني ممتد Tie)

## الإرشاد العزفي :

١. العناية باستمرارية الصوت حتى انتهاء زمن العلامات الإيقاعية المربوطة زمنياً لتحقيق الرباط الزمني المطلوب .
  ٢. عند تثبيت إحدى النغمات بواسطة الرباط الزمني يجب أن يكون أداء باقي النغمات بمرونة مع مراعاة عدم شد عضلات اليد .
- التقنية الأدائية علامة (  ) : وظهرت في المدونة الموسيقية كما في م ( ٢٥ ، ٥٥ ) والشكل التالي يوضح ذلك :





شكل رقم (52) يوضح التقنية الأدائية علامة (٨)-----

### الإرشاد العزفي :

١. أداء اللحن في أوكتاف أعلى من المدون عليه.
  ٢. وهنا يجب على المعلم إرشاد الطالب لهذه العلامة أثناء الأداء تجنباً لإغفالها.
  ٣. تدريب اليد على الانتقال السريع للمنطقة الصوتية وإدراك المسافات بين آخر نغمة والتي تليها في المنطقة الصوتية الأعلى.
  ٤. تدريب العين لتسبق الوقوع على مكان النغمة بجانب القراءة المتأنية للنغمات.
- تقنية أداء علامة الكرونا ( ) : ظهرت في المدونة الموسيقية في م ( ٦٠ ، ١٧٨ ) ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (53) يوضح تقنية أداء علامة الكرونا ( )

### الهدف التعليمي:

التعرف على علامة الكرونا التي ظهرت عند انتهاء الأقسام لإطالة الزمن تمهيداً للقفلة وهي علامة إطالة لمد النغمة أو السكته لفترة مؤقتة وهي توضع أعلى أو أسفل النغمة والغرض منها إطالة النغمة أكثر من مدتها الزمنية وهي تعطي إمتداد الصوت تبعاً لإحساس العازف.

### متطلبات الأداء :

التدريب على إطالة الزمن مع الحفاظ على العودة مرة أخرى دون كسر الزمن.

### نتائج البحث:

ومن خلال الإجراءات التي اتبعتها الباحثة خلال الدراسة (تحليل المحتوى) إستطاعت الباحثة التوصل إلى النتائج التي أجابت على تساؤلات البحث ، وهي على

### النحو التالي:



(Overlapping) بالإيقاعات مثل م 153 ، 154، والتي تُعد من مستحدثات العنصر الإيقاعي في القرن العشرين.

**الصياغة اللحنية:** عبّرت الصياغة اللحنية في مازوركا البيانو لسيرجي ليابونوف عن أسلوبه الشخصي المعبر عن المهارة العزفية على آلة البيانو والتمكن في إستخدام الموارد الموسيقية والتقنيات العزفية وتطويعهما في إبراز الطابع القومي الروسي النابع من ألحان وأغاني التراث الروسي بالرغم من أنه لم يكن من المؤلفين الموسيقيين الخمسة الكبار الذين دعوا إلى إبراز الفن القومي الروسي.

**الهارمونية:** جاء التأليف في مازوركا البيانو لسيرجي ليابونوف يجمع بين عنصر البوليفونية بتداخل خطوطها اللحنية وعنصر الهوموفونية القائم على الهارمونات الرأسية كما اتسمت الصياغة بظهور الكروماتيكية داخل الصياغة اللحنية مما أعطت للمؤلف أفاقاً جديدة للانتقال إلى مقامات بعيدة عن التونالية التقليدية .

**الحليات:** اقتصر الحليات على حلية الأريجيو والأتشيكاتورا المفردة والمزدوجة في رقم (8) مصنف 36 لسيرجي ليابونوف.

**المصطلحات الأدائية والتعبيرية:** جاءت سرعه مازوركا البيانو رقم ٨ مصنف ٣٦ عند سيرجي ليابونوف باستخدام (Moderato Semplice) ،وهي تعني بسيط معتدل أو متوسط، غير أنه استخدم مصطلحات أخرى مرتبطة بالسرعة جعلتها لا تسير على وتيرة واحدة.

**البيدال:** لم يحدد المؤلف سيرجي ليابونوف أماكن استخدام البيدال لمازوركا البيانو رقم (8) مصنف 36، وتركه لحرية العازف، وتقتصر الباحثة إستخدام الدواس الأيمن.

### النطاق الصوتي للمؤلفة:

أقصى نغمة للصياغة في اليد اليمنى بلغت نغمة ( مي<sup>4</sup> ) أعلى المدرج، بينما أقل نغمة للصياغة لليد اليسرى دو أسفل مدرج مفتاح ( صول 4 ) .

**الخطوط الإضافية :** جاءت مازوركا البيانو تشتمل على خطوط إضافية أعلى وأسفل المدرج لمفتاحي (صول/فا)، بالإضافة إلى مصطلح (Ottava) .

## الرد على السؤال الثاني :

ما الصعوبات التقنية والتقنيات العزفية التي اشتملت عليها مازوركا البيانو رقم (8) مصنف 36 عند سيرجي ليابونوف وما هي التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة لتذليلها ؟

قامت الباحثة بالإجابة على هذا السؤال من خلال التحليل النظري والعزفي للعينة المختارة ، واستطاعت من خلال التحليل تحديد الصعوبات الأدائية التي جاءت في مازوركا البيانو رقم (8) مصنف 36 لسيرجي ليابونوف ، والتي وجدت الباحثة أنها تُشكل صعوبة، ثم قامت الباحثة بوضع التدريبات الإرشادات العزفية لتذليل صعوبتها ، كمحاولة لتفهّم أسلوب أداء الحركة العزفية.

وعلى ضوء النتائج التي توصلت إليها الباحثة جاءت توصيات البحث على النحو التالي:-

### توصيات البحث:

1. توصي الباحثة بالإهتمام بدراسة المؤلفات الموسيقية للمؤلف الموسيقي الروسي سيرجي ليابونوف للتعرف على أساليب التأليف والأداء المرتبط بالمدرسة الروسية.
2. توصي الباحثة بإدراج مؤلفات مازوركا البيانو لسيرجي ليابونوف ضمن المناهج الدراسية باعتبارها من الأعمال الفنية رفيعة المستوى الأدائي والتي تتناسب مع هذه المراحل التعليمية.
3. توصي الباحثة بالإهتمام بالدراسة المسحية والتدريبات التمهيدية المقترحة للبحوث المتعددة لألة البيانو لما لها من أثر كبير في تقريب المفاهيم النظرية والتطبيقية للتقنيات العزفية والتي تمكن أن تعتبر مرجعاً لاكتساب فنيات الأداء المهاري على آلة البيانو وتنمية المهارات العزفية للدارسين.

## قائمة المراجع

### أولاً: المراجع العربية

- 1) أحمد بيومي: "القاموس الموسيقي"، وزارة الثقافة المصرية المركز الثقافي القومي، دار الأوبرا المصرية، القاهرة، عام ١٩٩٢م.
- 2) أحمد يحيى عبد العزيز: "متطلبات أداء مازوركا البيانو مصنف 29 عند رينهولد جليبير"، بحث منشور، مجلة البحوث في مجالات التربية النوعية، المجلد الثامن العدد 40، كلية التربية النوعية، جامعة المنيا، مايو 2022م.
- 3) آمال احمد مختار صادق: "لغة الموسيقى دراسة في علم النفس اللغوى وتطبيقاته في مجال الموسيقى"، مركز التنمية البشرية والمعلومات، عام 1988م، بتصرف.
- 4) آمال صادق - فؤاد أبو حطب: "مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائي"، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، 1991م.
- 5) أميرة بكرى العشري: "أسلوب سيرجي ليابونوف في تعليم التقنيات العزفية من خلال مقطوعات البيانو مصنف 59" بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، المجلد السابع والأربعون، العدد الأول - جامعة المنصورة، كلية التربية النوعية، قسم التربية الموسيقية، يناير 2022م.
- 6) بول هنرى لانج: "الموسيقى في الحضارة الغربية من بيتهوفن إلى أوائل القرن العشرين"، ترجمة احمد حمدى محمود، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٨٤.

### ثانياً: الرسائل العلمية.

- 7) حسام الدين زكريا: "المعجم الشامل للموسيقى العالمية الجزء الأول (المصطلحات والمصنفات)"، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، عام 2004م.
- 8) خالد محمد رشدي محمد: "دراسة تحليلية للتقنيات العزفية في مازوركا البيانو رقم (١،٦) عند مانويل بونس لتحسين الاداء لدارسي آله البيانو" بحث منشور، مجله البحوث في مجالات التربيه النوعيه، المجلد ٨ العدد ٤٣، كلية التربية النوعية، جامعة المنيا، نوفمبر ٢٠٢٢.

- (9) سعاد محمد عثمان خان: "دراسة تحليلية لمازوركا البيانو مصنف ٥٠ عند كارول ليمانوفسكي لتحسين الأداء العرفي للطلاب"، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية النوعية، جامعة القاهرة، الجيزة، عام ٢٠١١م.
- (10) سمحة الخولي: "القومية في موسيقى القرن العشرين"، سلسلة كتب ثقافية شهرية يصدرها المجلس الوطني للثقافة والفنون والأدب، الكويت، 1992 م.
- (11) عواطف عبد الكريم وآخرون: "محيط الفنون"، دار المعارف، القاهرة، 1971 م.
- (12) كمال الدين عيد: "أعلام ومصطلحات الموسيقى الغربية"، قاموس منهجي لدراسي الفنون في الوطن العربي، دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر، القاهرة، عام ٢٠٠٦م.
- (13) محمد محمود سامي حافظ: "الموسيقى المصرية الحديثة وعلاقتها بالغرب"، مكتبة الأنجلو المصرية 1982م.
- (14) هبه إبراهيم عزوز: "المعالجة الهارمونية في مازوركا البيانو عند ألكسندر سكريابين"، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية النوعية، جامعة القاهرة، عام ٢٠٠٦م.
- (15) يسرا عبدالله محمد: الدراسة التحليلية والاستفادة منها في اثراء مناهج البيانو "مقدمات البيانو مصنف رقم (6) للمؤلف سيرجي ليابونوف"، بحث، المؤتمر العلمي السابع والدولي الثاني، كلية التربية النوعية، جامعة بورسعيد (التعليم النوعي ووافق التنمية في ضوء متطلبات القرن الواحد والعشرين) في الفترة من 18 و 19 نوفمبر 2017.

#### ثالثاً: الدراسات الأجنبية:

- 1) **Andrey Y. Karpyuk**, " Sergie Mikhailovich Lyapunov's Piano Sonata Op.27 (1908) :Style,Structure.,and Nineteenth-Century Precedents",Degree of Doctor of Musical Arts at the University of Connecticut ,PHD ,2015.
- 2) **Butterfield,Lorraine,"An: "An Investigation of rhythm In the piano mazurkas of Alexander Tansman : A guide for the piano**

- instructor/performer”, Degree of Doctor of Philosophy in the school of Education Health, nursing and the arts professions Ph.D, New York University, 1990.
- 3) **Carol Kendall Oliver:** “The Mazurka triangle: the influence of the mazurkas of Frederic chopin on the mazurkas of Alexander Scriabin and Reinhold Gliere”, Doctor of Musical Arts Degree, The University of Memphis, May 2005.
- 4) **David Norman Kaiserman,** "The solo piano music of S.M.Liapunov(1859:1924):An Essay Together with a comprehensive project in piano performance", degree of Doctor of Musical Arts in music in the Graduate College of The University of Iowa December, 1977.
- 5) **Jacobsen, Leonard G.:** “The Performer's Approach to the Twelve Transcendental Etudes, Op. 11 for Piano by S. Liapunov” M.M. thesis, Eastman School of Music of the University of Rochester, 1950.
- 6) **Jenniffr A.Maxwell,**"Tracing a lineage of the Mazurka genre: influences of Chopin and szzymanowski on thomas ades' Mazurkas for piano,op.27" Boston University College of Fine Arts,degree of Doctor of Musical Artst,2014.
- 7) **Sun-Joo Cho:** “Nationalism In Karol Szymanowski’s Mazurkas No. 1-4, Op. 50: The Influence of Goral Music” A doctoral document submitted to the Division of Graduate Studies and Research of the University of Cincinnati, Degree of Doctor of Musical Arts, 2007.

رابعاً: المراجع الأجنبية:

- 1) **Apel ,Willi:** “Harvard Dictionary of music and musician” ,2nd edition Harvard university press Cambridge Massa Chusetts, 1972.
- 2) **Bakst ,James:** “A History of Russian-Soviet Music”, New York: Dodd, Mead & Company, 1962.
- 3) **Brown, David, et al:** “The New Grove Russian Masters, I: Glinka, Borodin, Balakirev, Musorgsky, Tchaikovsky”, London: Macmillan Publishers Limited, 1986.

- 4) **Burhardt, Stefan:** “Polonez. Katalog Tematyczny: Polomise: Thematic catalogue”, 3 vols, Kaków, PWM Edition, 1976s.
- 5) **Calvocoressi, M. D:** “A Survey of Russian Music”, Reprinted from 1944, by Green wood, Westport 1974.
- 6) **Francis Maes:** “A History of Russian Music”, From Kamarinskaya to Babi Yar, trans. Arnold J. Pomerans and Erica Pomerans (Berkeley: University of California Press, 2002.
- 7) **Frolova-Walker, Marina:** “Russian Music and Nationalism”, New Haven: Yale University Press, 2007.
- 8) **Kazan Federa:** “Playing Exercises in Learning Piano for Beginners Survey of Russian Piano Methods”, University, Kazan, Tatarstan, Russia, The Turkish Online Journal of Design, Art and Communication, November 2016.
- 9) **Latham, Alison:** “The Oxford Companion to Music”, First Pulpished, Oxford University PRESS, INC, New York, 2002s.
- 10) **Martin Cooper:** “The Concise Encyclopedia of Music and Musicians”, Hutchinson of London Ltd – London – 1978.
- 11) **Sadie Stanely:** “The New Grove's Dictionary Of Music and Musicians”, Six Edition, Macmillan, London ,vol.45, 1980.
- 12) **Seaman, Gerald:** “Nikolay Andreevich Rimsky-Korsakov: A Research and Information Guide”, 2<sup>nd</sup> Edition. Routledge. New York, 2015.
- 13) **Stanley Sadie, John Tyrrell:** “The New Grove Dictionary Of Music and Musicians”, Second Edition, Volume 15, An imprint Oxford University Press, 2002, P.

رابعاً: المواقع الإلكترونية

1. <https://youtu.be/EnjPfwecg6k>



## أسلوب أداء مازوركا البيانو عند سيرجي لياونوف

المستخلص:

من الأشكال الموسيقية التي انتشرت في روسيا خلال الفترة ما بين نهاية القرن الثامن وبداية القرن التاسع عشر مؤلفة المازوركا، وهي أحد القوالب الموسيقية التي انتشرت نتيجة لاحتلال روسيا لبولندا؛ مما ساعد المازوركا على الإنتشار ليست في الصالونات الروسية فقط؛ ولكن في الريف الروسي أيضاً، ومن مظاهر الانتشار الواسع لها هو بناء لحن السلام الوطني البولندي على إيقاعات المازوركا، كما بلغت شهرتها على يد الموسيقي البولندي فردريك شوبان (Frederic Chopin) (1810م : 1849م).

والمازوركا هي رقصة بولندية ريفية تجمع بين الرقص والغناء الشعبي البولندي، كما تُعطي إحساساً بالقوة والنشاط والحيوية بما تحويه من أفكار متنوعة وتكوينات تقوم بأدائها أعداد زوجية من الراقصين، وهي في ميزان ثلاثي، في سرعة معتدلة يوجد بها ضغط قوي (Accent) على الوحدة الثانية أو الثالثة للميزان الثلاثي في كل مازورة.

أما بالنسبة للمؤلف الموسيقي الروسي سيرجي ميخائيلوفيتش لياونوف فكانت آلة البيانو هو الوسيلة المفضلة لديه للتعبير، فمن أصل 71 عملاً مكتملاً من التأليف، خصص منها 35 عملاً من أجل العزف المنفرد على آلة البيانو بالإضافة إلى ذلك قام بتأليف اثنين كونشيرتو البيانو، وعملاً موسيقياً للبيانو والأوركسترا، ومجموعة سداسية للبيانو والآلات الوترية، وعدد من مازوركا البيانو والأغاني بمصاحبة آلة البيانو، وقد احتلت أعمال البيانو لياونوف مكانة خاصة في أدب البيانو في أواخر القرن التاسع عشر إلى أوائل القرن ، وهو أحد المؤلفين الموسيقيين الذين ساهموا في إزدهار الموسيقى الروسية.

تناول الإطار النظري للبحث الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث، ونبذه عن الموسيقى الروسية، نبذه عن المازوركا، نبذة عن المؤلف سيرجي لياونوف، أسلوبه، وأهم أعماله، ويتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي لمازوركا البيانو رقم (8) مصنف 36 لسيرجي لياونوف، كما جاء الإطار التطبيقي الدراسة التحليلية (النظرية والعزفية) لمازوركا البيانو عند سيرجي لياونوف وتقديم الإقتراحات والإرشادات اللازمة لتذليل بعض الصعوبات الأدائية التي اشتملت عليها تلك المؤلفة، وأختتم البحث بنتائج البحث وتفسيرها والتوصيات.

**الكلمات المفتاحية:** الموسيقى الروسية ، مازوركا، سيرجي لياونوف.

## Sergei Lyapunov's piano mazurka performance style.

### Abstract:

One of the musical forms that spread in Russia during the period between the end of the eighth century and the beginning of the nineteenth century is the mazurka, which is one of the musical forms that spread as a result of Russia's occupation of Poland. Which helped the mazurka to spread not only in Russian salons; But in the Russian countryside as well, one of the manifestations of its wide spread is the construction of the Polish national anthem on the rhythms of the mazurka, and it also became famous at the hands of the Polish musician Frederick Chopin (1810 : 1849 ).

The mazurka is a rural Polish dance that combines Polish folk dancing and singing. It also gives a feeling of strength, activity and vitality due to the various ideas and compositions it contains, performed by even numbers of dancers. It is in a triple measure, at a moderate speed, with strong pressure (accent) on the second unit or The third is for the triple scale in each pipe.

As for the Russian composer Sergei Mikhailovich Lyapunov, the piano was his favorite means of expression. Out of 71 completed works of composition, 35 of them were devoted to solo piano playing. In addition, he composed two piano concertos and a musical work for piano and orchestra. And a sextet for piano and string instruments, and a number of piano mazurkas and songs with piano accompaniment. Lyapunov's piano works occupied a special place in piano literature in the late nineteenth century to the beginning of the century, and he is one of the composers who contributed to the flourishing of Russian music.

The theoretical framework of the research dealt with previous studies related to the subject of the research, an overview of Russian music, an overview of the mazurka, an overview of the author Sergei Lyapunov, his style, and his most important works. The research follows the descriptive and analytical approach to the piano mazurka No. (8) op. 36 by Sergei Lyapunov, as stated in the applied framework. The analytical study (theoretical and instrumental) of Sergei Lyapunov's piano mazurka and the provision of the necessary suggestions and guidance to overcome some of the performance difficulties included in that composition, The research concluded with the research results, their interpretation, and recommendations.

**key words: Russian music, mazurka, Sergei Lyapunov.**